



Hillrom™

Şilte Accella™ Therapy

Kullanım Talimatları

P006783A-P006788A-P006789A
P006790A-P006791A-P006792A
P006793A-P006794A



202284
Rev. 9

TR



Hill-Rom S.A.S.

ZI du Talhouët

56330 Pluvigner - Fransa

Tel: +33 (0) 2 97 50 92 12

hillrom.com

Baskı 9: Ağustos 2022

İlk Baskı: 2017

Bu kılavuzun içindeki bilgiler gizlidir ve Hill-Rom'un önceden yazılı izni alınmaksızın hiç bir şekilde çoğaltılamaz veya dağıtılamaz.

Hill-Rom® 900, Hill-Rom Services, Inc'in tescilli ticari markasıdır.

Hillrom™, Accella™ Therapy, Progressa™ ve StayInPlace™ Hill-Rom Services, Inc tescilli ticari markalarıdır.

I-mmersion™ ve MCM™ Hill-Rom SARL tescilli ticari markalarıdır.

Hill-Rom, önceden haber vermeksizin tasarımda, özelliklerde ve modellerde değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Hill-Rom tarafından verilen tek garanti, ürünlerinin satışa veya kiralanması üzerine uzatılan açık yazılı garantidir.

Bu kitapçığın kopyasını sipariş etmek için yerel Hill-Rom temsilcinizle irtibata geçin veya hillrom.com adresine giderek 202284 parti numarasıyla siparişinizi verin.

© 2022 Hill-Rom Services, Inc. TÜM HAKLARI SAKLIDIR.

Zawartość

Bölüm 1: Kullanım amaçları ve özellikler 1

Kılavuzun yapısı ve Sembollerin tanımı	1
Güvenlik ve Kullanım İpuçları	3
Amaçlanan Kullanım	3
Endikasyon	3
Kontrendikasyonlar	3
Hedef Kullanıcılar	3
Modellerin belirlenmesi	4
İlk Kullanım	4
Risklerin önlenmesi	5
Elektrik Güvenlik Standartlarına Uyum	5
Nakil, depolama ve kullanım şartlarına uyma	6
Teknik Özelliklere Bkz.	7
Cihazın temel bileşenleri	7
Kontrol ünitesi*	7
Terapötik filtre	8
Cihaz üstündeki sembollerin anlaşılması	10
Üst kılıf üzerindeki semboller	10
Teknik kutu üzerindeki semboller	11
Kontrol ünitesi üzerindeki semboller	12
Etiketler üzerindeki semboller	13
Cihaz üzerinde tanımlama etiketlerinin yerleri	14
Teknik kutu üzerindeki semboller	14
Kontrol ünitesi üzerinde	15
Üst ve Alt Kapak örtüsü Tanımlama Etiketlerine Erişme	15
Ambalaj etiketi üzerinden cihaz modelinin kontrol edilmesi	17

Bölüm 2: Hastanın yerleştirilmesi 19

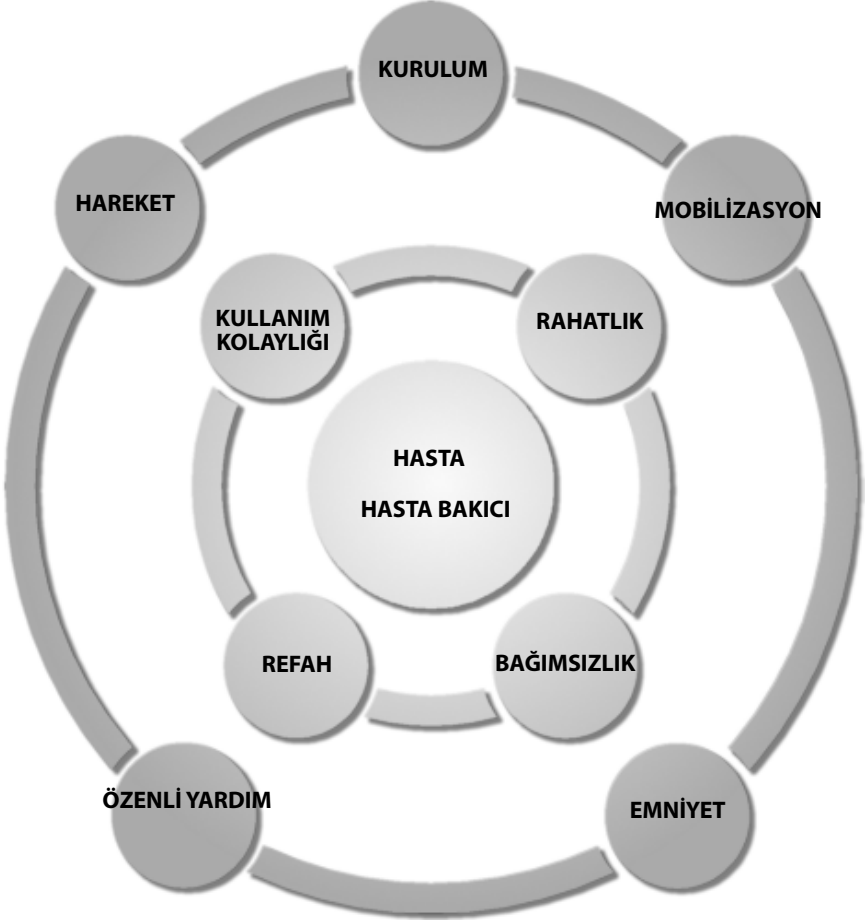
Hastayı yatağa yerleştirmeden önce	19
Yatak çerçevelerinin ve filtrelerinin uyumluluğunun kontrol edilmesi	19
Cihazın kurulması	20
Bağımsız sürüm	20
Accella™ yatak ile kombine versiyon	22
Progressa™ yatak ile kombine versiyon	23

Bölüm 3: Hastanın hareket ettirilmesi ve emniyete alınması 25

Terapötik modun anlaşılması	25
İzlem Modunun Seçilmesi	25
Bağımsız sürüm	25
Kilitleme	26
Hasta çıkış fonksiyonu	26
MCM™*	26
Kombine filtre	27

CPR'nin etkin duruma getirilmesi	27
Bağımsız sürüm	27
Kombine İlte	27
Röntgen torbası	27
İkazların anlaşılması	29
İkaz tablosu	30
GCI ekranı üzerindeki hata kodları tablosu (Kombine İlte*)	30
Sessiz alarm	30
Ana güç hatası	31
İyei bozukluğu	31
Bölüm 4: Cihazın hareket ettirilmesi 33	
Taıma modunda, hastanın yatak üzerinde taınması	33
Cihazın bir yataktan diğerine taınması	35
Cihazın muhafaza edilmesi	36
Bölüm 5: Dezenfeksiyon ve Bakım 41	
Cihazı temizlemek ve dezenfekte etmek	41
Güvenlik Talimatlarına Uymak	41
Enfeksiyon Kontrolü	41
Hill-Rom Tavsiyelerine Uymak	41
İlitenin farklı kısımlarının temizlenmesi ve dezenfekte edilmesi	43
Bir hasta ayrıldıktan sonra veya çarraf değışminde temizleme ve dezenfekte etme	43
Düzenli aralıklarla veya çok riskli bulaıma durumunda temizleyin ve dezenfekte edin	44
Son adımların uygulanması	45
Cihazın bakımı	46
Güvenlik Talimatlarına Uymak	46
Önleyici Bakım	46
Sorun giderme	47
Garanti koşullarına uymak	48
Kullanım Dışına Alma	48
Bölüm 6: İlave parçalar 49	
İlave parçalar	49
Taıma çantası**	49
Kontrol ünitesi**	49
Bölüm 7: Uyumluluk	
Elektromanyetik uyumluluk 51	
Uyumluluk	51
CE uyumluluk iareti	51
Standartlar	51
Elektronik emisyon uyumu	51
Elektromanyetik bağıklıklı uyumlu	52
Önerilen ayrılma mesafeleri	54

Kılavuzun yapısı ve Sembollerin tanımı



Her kullanım türünde, Hillrom™ İteler hızlı bir iyileşmeye yardım eden sağlık ve refah hissi için hastalara üst düzey rahatlık ve daha çok bağımsızlık sunmaktadır. Kullanımları hasta bakıcılar için de son derece kolaydır.

Sembollerin anlaşılması

Sembol	Tanım
	Özel bilgileri vurgular veya yüksek önem taşıyan talimatları açıklar.
	UYARI Bu sembol ilgili tavsiyeye uyulmaması halinde kullanıcının veya hastanın tehlikeye maruz kalabileceğini veya ekipmanın hasar görebileceğini belirtir.
	DİKKAT Bu sembol, ilgili tavsiyeye uyulmaması halinde ekipmanın zarar görebileceğini ifade eder.
	İpucu
	Düşme riski
	Sıkırtma tehlikesi uyarısı
	Üst kaburganın kırılma riski
	Kimyasal Tehlike Uyarısı
	Elektrik Şok Tehlikesi
	Biyolojik tehlike

Güvenlik ve Kullanım İpuçları

Amaçlanan Kullanım

Bu cihazın avantajları I.evre ila IV. evre basınç ülserlerinin önlenmesi ve tedavisine yardımcı olmaktadır.

Endikasyon

Ayarlanabilir baş bölümünün tüm alınlık pozisyonlarında belirlenen klinik performansın elde edilebilmesi için önerilen hasta ağırlığı limitleri bağımsız şekilde üzerinde 30-160 kg ve Accella™ yatak veya Progressa™ yatak ile kombine şekilde 40-160 kg arasında olan düşük risk ila çok yüksek risk taşıyan hastalar için uygundur.

IEC 60601-2-52 standardında tanımlandığı gibi, aşağıdaki ortamlarda şekilde olarak kullanılabilir:

- Çevre 1 uygulaması (akut bakım);
- uygulama ortamı 2 (hastane veya diğer sağlık kurumlarında kısa süreli tedavi);
- uygulama ortamı 3 (sağlık kurumlarında uzun süreli tedavi);
- Çevre uygulaması 5 (ayakta tedavi edilen hastalar).

Cihaz, sorunlu cilt ile doğrudan temas edecek şekilde tasarlanmamıştır ve hastanın cildi ve yüzünün yüzeyi arasına bir örtü serilerek kullanılmalıdır.



NPUAP/EPUAP direktifleri uyarınca¹, Hill-Rom tarafından her bir hastanın durumunun düzenli olarak kontrol edilmesi tavsiye edilir. Özel ihtiyaçları olan hastalar için, Hill-Rom tarafından daha uygun olan Immersion™ Terapi sisteminin kullanılması tavsiye edilir. Hasta bakıcılar, modern tedavi uygulamalarına göre bu kararı almakla sorumludurlar.

Kontrendikasyonlar



Bu cihaz, aşağıdaki rahatsızlıklara sahip hastalar için kullanılmamalıdır:

- medüller lezyonlu hastalar; diğer stabil olmayan kırıklarda cihazın kullanımının uygunluğuna karar vermek için tıbbi bir muayene gereklidir.
- Atipik anatomiler,
- Servikal ya da kemikler arası traksiyon.

Hedef Kullanıcılar

Accella™ Therapy üniteleri, farklı bakım uygulaması ortamlarında hasta bakımı için Kalifiye Personel tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

1. NPUAP / EPUAP - Basınç ülserinin önlenmesi ve tedavisi - Referans Kılavuz, 2019

Modellerin belirlenmesi

Bazı İlte modelleri, bazı fonksiyonları veya aksesuarları, hedef ülkeye bağlı olarak mevcut olabilir veya olmayabilir. Bu özellikler bir yıldız işareti (*) ile tanımlanırken, aksesuarlar veya ilave parçalar iki yıldız işareti (**) ile tanımlanır.

Model	Tanım
P006783A* P006790A*	Accella™ Therapy İlte
P006788A* P006791A* P006794A*	Accella™ Therapy MCM™ İlte
P006789A* P006792A*	Hill-rom® 900 Accella™ yatağı ile kombine Accella™ Therapy MCM™ İltesi
P006793A*	Progressa™ yatağı ile kombine Accella™ Therapy MCM™ İltesi

P006783A veya P006788A veya P006790A veya P006791A veya P006794A İltesi, kablolu kumanda ile kontrol edilen bağımsız İltedir ve aksesuar olarak da mevcuttur (bkz. sayfa 51).

Hill-rom® 900 Accella™ yatağı ile kombine P006789A veya P006792A İltesi yatağın arayüzü üzerinden kontrol edilir.

Progressa™ yatağı ile kombine P006793A İltesi (StayInPlace™ fonksiyonu yoksa P7500A) yatağın arayüzü üzerinden kontrol edilir

İlk Kullanım



İltesi kullanmadan önce, bu kitapçığı tam olarak anlamak esastır. Bu kitapçık, genel kullanım ve bakım için talimatlar içerir ve emniyetin artırılmasını garanti eder. Hasta bakıcılar bu kitapçığı ellerin altında bulundurmamak zorundadır.

Hasta bakıcılar, elektrikli cihazların kullanımında karşılaşılabilecek tehlikeler hakkında bilgilendirilmelidir.

İstendiğinde ürün hakkında eğitim verilebilir.



İlte, tıbbi cihazlarla (aksesuarlar) kullanıldığında, kullanıcının güvenlik ve uygunluk şartlarına uyulduğundan emin olması gerekir.

Cihaz ilk kez kullanılmadan önce veya depodan çıkarılırken:

- elektrik sisteminin durumunu ve yürürlükteki güvenlik standartlarına uygunluğunu kontrol edin;
- Yatağı ana güç kaynağına bağlayın (bkz. "Elektrik Güvenlik Standartlarına Uyum" sayfa 5);
- Gerektiğinde İltenin elektrik bağlantısını kesebilmek için, duvar prizinin daima erişilebilir olmasına dikkat edin;
- Sistemin tüm fonksiyonlarının iyi şekilde çalışır durumda olduğundan emin olun;
- Cihazın ve kullanım ortamının uygun hijyen seviyesine sahip olduğundan emin olun (bkz. "Dezenfekte etme" sayfa 44);
- Cihazın çalışma alanı içinde emniyetli duruşunu kontrol edin (bkz. "Hastayı yatağa yerleştirmeden önce" sayfa 19).

Risklerin önlenmesi



Cihazın uygunsuz kullanımı, kullanıcı veya hasta açısından risk arz edebilir. Aşağıdaki tavsiyeler okunmalı ve bunlara uyulmalıdır.



Çok sayıda gövde ve korkuluk modeli göz önüne alındığında ve güvenlik nedenleriyle, Hill-Rom gerekli tüm önlemlerin, özellikle korkulukların yüksekliği ve ilt destek platformunun ölçülerine ilişkin önlemlerin alınmasını tavsiye eder. Örtü, ilt üzerinden 22 cm yükseklikte korkuluklar ile birlikte kullanılıyorsa, hastalar refakatsiz bırakılmamalıdır.

Güvenlik nedeniyle, aşağıdaki durumlarda yatağın kilitleme iltlerinin kullanılması tavsiye edilir:

- Hastaya veya cihaza yapılan tüm müdahalelerde (örn.: muayene, transfer, bakım),
- hasta olağandışı bir durumda olduğunda veya anormal davranıyorsa (örneğin: aşırı hareketli, ilt, ilt, ilt takıntılı, yaşı veya halsiz).

Cihazın ne şekilde kullanılacağı ve gerekli gözetim veya sınır düzeyine ilişkin kararlar uygun eğitime sahip tıbbi personel tarafından alınmalıdır.

Hasta bakıcıların güvenliğine ilişkin uygulamaları yerine getirmek zorunludur. Gövde taandığında yatağın eğilme riski bulunduğundan, ağırlık noktalarının dağılımına özel bir dikkat gösterilmelidir.

Yüzeyin geçirmezlik kalitesi ve terapötik özellikleri iltinin hücreleri üzerindeki iğne delikleri veya delinmeler nedeniyle zarar görebilir. Hasta bakıcıların iğne uçları ile iltinin hasar görmemesine dikkat etmelidirler.



Mekanik darbeleri önleyin.



Kullanıcı ve/veya Hastalar için Kılavuz:

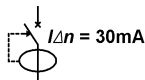
Bu gerecin yol açtığı herhangi ciddi bir kaza, üreticiye ve kullanıcı ve/veya hastanın bulunduğu Üye Devletin Yetkili Mercilerine bildirilmesi gerekir.

Elektrik Güvenlik Standartlarına Uyum

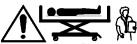
Ana güç beslemesi aşağıdaki standartlara uygun olmak zorundadır:

- NF C15-100 ve NF C15-211 (Fransa);
- Diğer ülkeler için Uluslararası Elektroteknik Komisyonu (IEC) 60364.

Bilgi etiketi üzerinde belirtilen sistemi voltaj beslemesinin, beke gerilimi ile uyumlu olduğunu kontrol edin (bkz. "Cihaz üzerinde tanımlama etiketlerinin yerleri" sayfa 14).



Cihaz, IEC60364-5-53 ile uyumlu olarak, maksimum 30 mA değerindeki bir toprak kaçak akım devre kesicisi ile donatılmış olan bir güç sistemine bağlanmalıdır.



Yerde mümkün olduğu kadar kısa kablo bırakmak için, cihazı en yakın elektrik prizine takın.



i P006789A* veya P006792A* ilteler için (Accella™ yatağı ile kombine) ve P006793A* (Progressa™ yatağı ile kombine), bağlantı tavsiyeleri için yatağın kullanım kılavuzuna bakın

Tıbbi ekipman için elektromanyetik girişim ile ilgili standartlarla uyumlu olarak, bu ürün diğer tıbbi cihazlarla girişim yapmaz veya yürürlükteki elektromanyetik standartlarla da uyumlu olan diğer tıbbi cihazlarla birleştirildiğinde girişime karşı hassas değildir.

Bununla birlikte bazı aygıtlar, özellikle elektromanyetik uyumluluk standartlarıyla uyumlu olmayan daha eski olanları girişim yapabilir veya bizzat kendileri bu ürünün çalışmasını bozabilirler.

Cihazın imalatçısı tarafından belirtilenler veya satılanlar dışında kablo veya aksesuar kullanımı, cihazın emisyonunun artmasına veya geçirimsizliğinin azalmasına neden olabilir.

Bu tür aygıtların kullanıcıları herhangi bir hatalı fonksiyonun hastayı veya başka bir kimseyi tehlikeye atmayacağını sağlamakla sorumludur.

Direkt damar veya kalp içi bağlantılar kullanıldığında, teçhizatın korunmamış olan tüm metal parçaların ve yatağın ihtiyaç duyduğu elektrik potansiyellerinin dengelenmesi gerekmektedir.



Bu etiket, oksijen çadırının asla kullanılmaması gerektiğini ve sadece burun hortumları ve oksijen maskeleri kullanımına izin verildiğini gösterir. Güvenlik nedeniyle, maske ve hortumlar daima ilteler destek yüzeyinden daha yüksek bir seviyede tutulmalıdır.

Nakil, depolama ve kullanım şartlarına uyma

Sembol	Özellikler	Kullanım	Nakil/depolama*
	Sıcaklık	+10°C ila +40°C	-30°C ila +50°C
	Higrometri	%30 - %85	%20 - %85
	Atmosfer basıncı	700 mbar - 1060 mbar	700 mbar - 1060 mbar

a. Yalnızca kendi orijinal ambalajında saklanırsa uygulanabilir.

Aygıt yalnızca kapalı ortamda kullanım içindir. 40°C'de kullanıldığında, ilgili bölümün sıcaklığı 43°C'ye ulaşabilir. Elektrikli tıbbi cihaz, 3000 m veya daha düşük rakımda kullanılmalıdır.



Cihaz orijinal ambalajında muhafaza edilmelidir:

- ılk ve neme karşı korunur.
- Sıvı nüfuz etmesinden kaçınmak için, yerden en az 10 cm yüksekte olmalıdır.
- Toza karşı korunur.
- Dış geçiş yolları.

5 iltelerden fazlasını üst üste yığmayın.

Teknik Özelliklere Bkz.

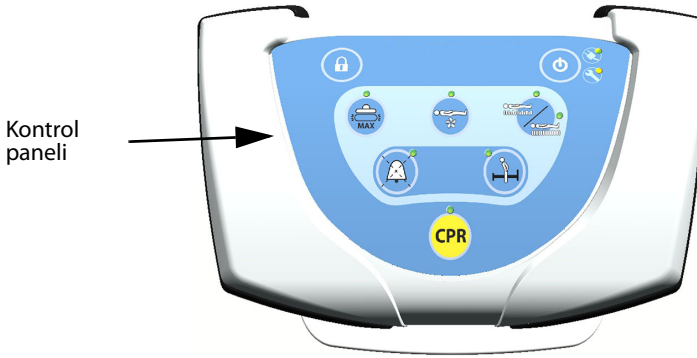
❗ Özelliklerde değışiklik olabilir.

Cihazın temel işlevleri

Accella™ Therapy bir terapötik iltedir. İki çalışma moduna sahiptir: Sürekli düşük basınç (CLP) ve dönerimli düşük basınç (ALP); iki moda da Immersion™ sensörü ile sürekli olarak ayarın gerçekleştirilmesi söz konusudur.

Kontrol Ünitesi*

Kontrol ünitesinin cepheden görünümü



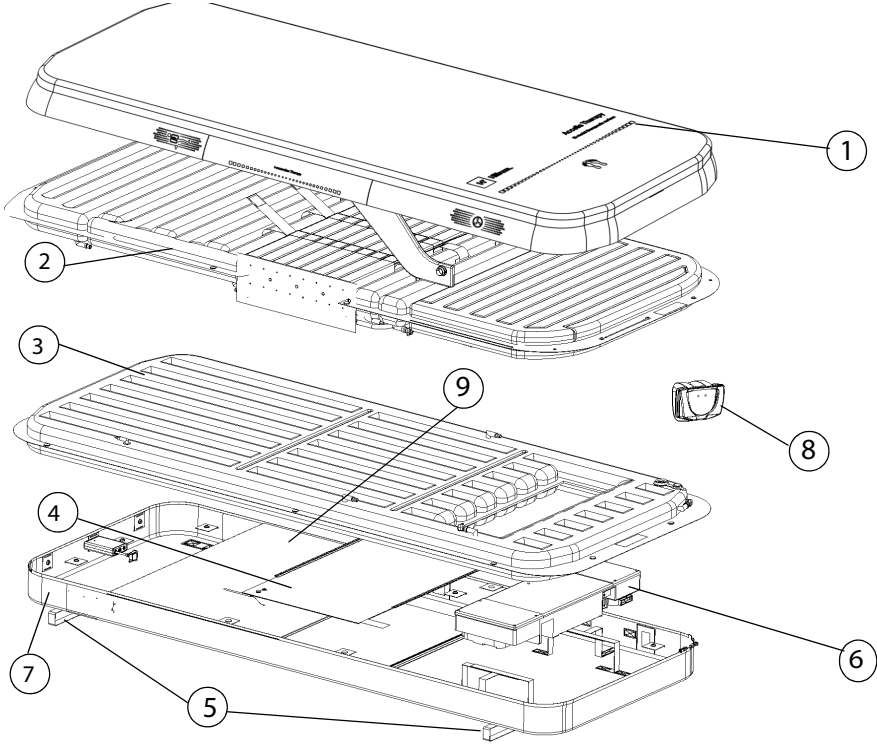
Özellikler	Tanım
Boyutlar	12x17x9 cm / 4.8x6.77x3.54"
Ağırlık	0.445 kg / 0.98 lb
Kapak örtüleri tarafından sağlanan koruma indeksi (IEC 60529)	IP21: Parmaklar ile tehlikeli kısımlara erişme ve su sıçramalarına karşı korumalı

Cihazın bağlantısı için yalnızca orijinal konektör kullanılmalıdır.

Terapötik Şilte

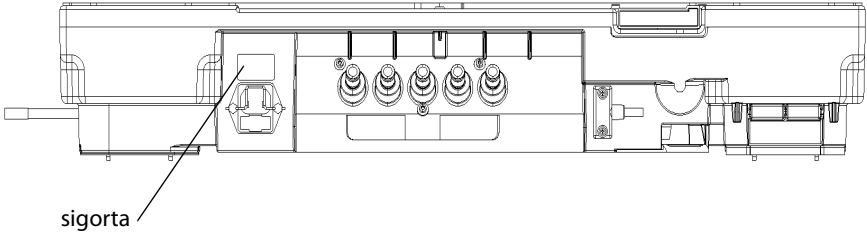
Özellikler	Tanım		
Model	P006783A- P006788A- P006789A	P006790A- P006791A- P006792A	P006793A- P006794A
Ebatları (mm'de)	203x92x21.5 cm / 80x35.5x8.5"		215x96x21.5 cm / 84.6x37.8x8.5"
Ağırlık	~ 17,5 kg / ~ 37,5 lb		
Voltaj	220-240V	120V	220-240V
Frekans	50 Hz	60 Hz	50 Hz
Görünür güç ALP & CLP modları Başlangıçtaki iletme	32 VA 146 VA	32 VA 146 VA	32 VA 146 VA
Maksimum enerji tüketimi	13 Wh	13 Wh	13 Wh
Cihazın çalışması	Sürekli		
Üst kapak örtüsü (cihazın ilgili bölümü)	Polyamid malzeme üzerine poliüretan kaplama, düşük sürtünmeli, her iki yönde gerdirilebilir, nefes alır, bakteriyostatik, fungistatik ve anti mikrobik özelliklidir.		
Cihazın hacmi: ALP veya CLP düzenleme modunda	<55dB(A)		
Alarm: Gürültü seviyesi (ISO 3744)	44.6 dB(A)		
Elektrik şoku koruma	Sınıf II		
Sınıf IEC 60601-1 'e göre	BF tipi uygulanan parçalar defibrilasyon risklerine karşı korumalıdır (sayfa 11, 1 ve 8 etiketli)		
Yanıcı anestezi karışımlarına karşı koruma	Yanıcı anestezi ile kullanıma uygun değildir.		
 = 250 Kg	Güvenli yükü, uygulanabilecek izin verilen maksimum yük sınırıdır ve ağırlığı durumunda şilte hasar görebilir. Güvenli Çalışma Yüğü, hasta ağırlığının teknik sınırıdır; ağırlığı durumunda yatak hasar görebilir.		
Örtü ile sağlanan koruma derecesi (CEI 60529)	IP24: Su sıçramalarına karşı koruma.		
Pil: Tam şarj süresi	24 saat		
CPR/Hasta çıkışı/ikazı/düşük basınç ikazı ile pil ömrü	2 saat		
Hasta desteği pil ömrü	8 saat		

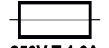
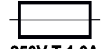
❗ Cihazın genel görünümü



Öge	Adı
1	Üst kaplama
2	5 bölgeli tedavi iletisi: Ba bölgesi (3 bölüm) Sırt bölgesi (6 bölüm) Sakrum bölgesi (8 bölüm) Uyluk bölgesi (2 bölüm) Ayakucu bölgesi (11 bölüm)
3	Alt kaplama
4	I-mmersion™ sensör
5	Kayı (Accella™ Therapy) veya topuz (Progressa™)
6	Teknik kutu
7	Alt kaplama
8	Kontrol ünitesi*
9	Röntgen filmi torbası

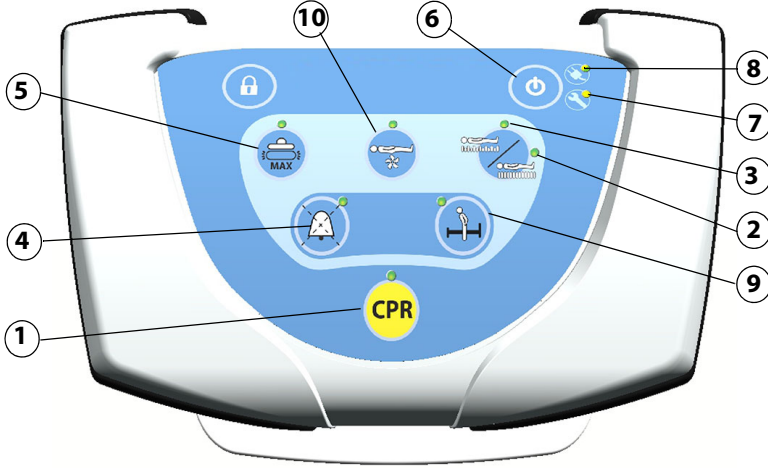
Teknik kutu üzerindeki semboller



 250V T 1,6A Icu: 1500A	220-240VAC 5*20 gecikme zamanı 1.6A sigorta - Icu = 1,500A
 250V T 1,6A Icu: 1500A	120VAC 5*20 gecikme zamanı 2A sigorta - Icu = 1,500A

Kontrol ünitesi üzerindeki semboller

Tüm komutlar basit bir düğmeye bağlıdır ve bu düğme üzerinden etkin duruma getirilirler



Düğmeler ve gösterge ışıkları					
	Sembol	Tanım		Sembol	Tanım
1		CPR etkin: Yeşil.	6		Açma/Kapama butonları
2		Sürekli düşük basınç (CLP) modu etkin: Yeşil.	7		İşlev bozukluğu/bakım ikazı: Sarı ve aralıklı sesli ikaz.
3		Dönümlü düşük basınç (ALP) modu etkin: Yeşil.	8		Açma / Kapama düğmesine bastıktan sonra ana güç mevcut: Yeşil. Ana güç hata ikazı: Sarı ışıklı ikaz ve aralıklı sesli ikaz.
4		10 dakika boyunca etkin alarmları engelleyin / askıya alın: Yeşil.	9		Yatak çıkış gözlem fonksiyonu etkin: Yeşil. Yataktan çıkış ikazı: Yeşil yanıp sönen ışık ve sürekli sesli sinyal.
5		Maksimum 20 dakika için etkin (P-Max): Yeşil.	10		Mikro klima yönetimi (MCM™)* etkin: Yeşil.

Etiketler üzerindeki semboller

	İmalatçı
	Cihaz referansı ^a
	Seri numarası
	Alternatif Akım
	Genel güvenlik uyarı
	Kullanım kılavuzuna bakın.
	ÇÖPE ATMAYIN Yerel geri dönüşüm kurallarına uyun
	Kapalı alanda kullanım
	Oksijen çadırı olmamalıdır
	Tekil Cihaz Tanımlama (Unique Device Identification)

IP24	Parmaklar ile tehlikeli kısımlara erişime ve su sıçramalarına karşı korumalı örtü
	Defibrilasyon risklerine karşı korumalı BF uygulanan kısımlar
	II Sınıfı cihaz
	Tıbbi cihaz uyum uyarı
	Isı sınırları
	Atmosfer basıncı sınırları
	Higrometri limitleri
	Sigorta
	İmalat tarihi
	Tıbbi cihaz (Medical Device)

a. Cihaz parça numarası aşağıdaki bilgileri içermektedir:

P+6 rakamlar = model,

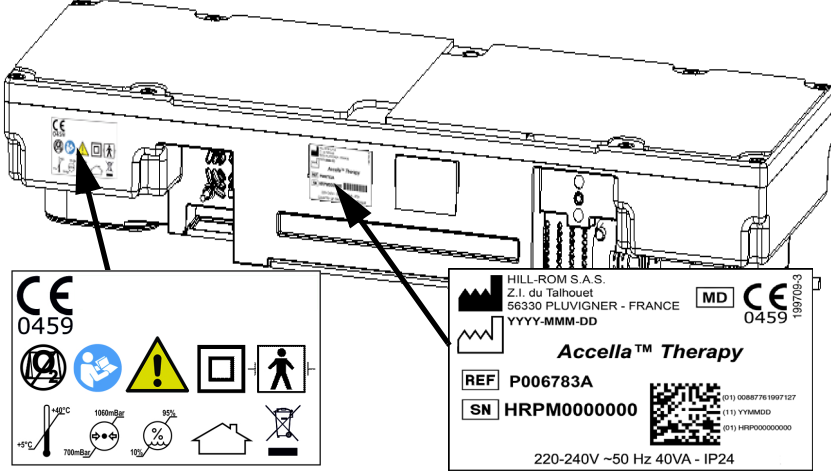
- A = ürün sürümünü gösteren harf.

 Bkz. "Cihaz üzerinde tanımlama etiketlerinin yerleri" sayfa 14

Cihaz üzerinde tanımlama etiketlerinin yerleri

Teknik kutu üzerindeki semboller

Cihaz modeli referansını REF ve seri numarasını SN bulmak için:



P006783A	P006788A	P006789A
----------	----------	----------



P006790A	P006791A	P006792A
----------	----------	----------

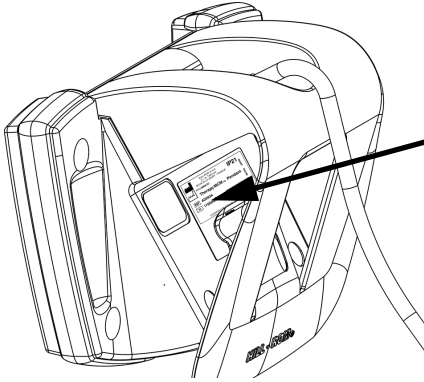


P006793A	P006794A
----------	----------



Kontrol Ünitesi Üzerinde

Kullanım kolları ve cihaz teknik özelliklerini gösteren etiket kontrol biriminin arka tarafında konumlanmıştır.

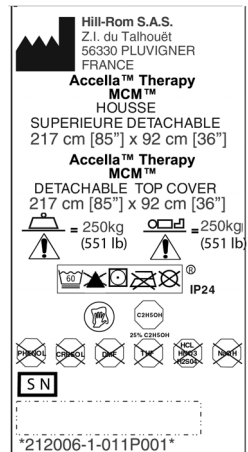


❶ Sembollerin açıklamaları için, "Etiketler üzerindeki semboller" sayfa 13 paragrafına bkz.

Üst ve Alt Kapak örtüsü Tanımlama Etiketlerine Erişme

Cihazın fermuarını açın.

Üst kaplama		
P006783A-P006790A	P006788A-P006789A-P006791A-P006792A-	P006793A-P006794A



Alt kaplama	
P006783A-P006790A-P006788A- P006789A-P006791A-P006792A-	P006793A-P006794A



Hill-Rom S.A.S.
Z.I. du Talhouët
56330 PLUVIGNER -
FRANCE

Accella™ Therapy
HOUSSE INFÉRIEURE

Accella™ Therapy
BOTTOM ENCASEMENT



SN

195349-6-0219P001



Hill-Rom S.A.S.
Z.I. du Talhouët
56330 PLUVIGNER -
FRANCE

Accella™ Therapy
HOUSSE INFÉRIEURE

Accella™ Therapy
BOTTOM ENCASEMENT



SN

212005-1-0120P001

i “Dezenfeksiyon ve Bakım” sayfa 41 bölümünde temizlik ve dezenfeksiyon için verilen sembollerin ayrıntılarına bkz.

Ambalaj etiketi üzerinden cihaz modelinin kontrol edilmesi

P006783A	P006788A	P006789A
----------	----------	----------

REF P006783A	Transport and Storage Requirements:
QUANTITY : 1 (Q)	95% 1060 mbar -30°C 20% 700 mbar
CE 0459	
Accella™ Therapy	
Hill-Rom	220-240V ~50 Hz 40VA - IP24
SN HRP M00000000	COUNTRY OF ORIGIN / MADE IN FRANCE HILL-ROM S.A.S. Z.I. du Talhouet 56330 PLUVIGNER FRANCE

REF P006788A	Transport and Storage Requirements:
QUANTITY : 1 (Q)	95% 1060 mbar -30°C 20% 700 mbar
CE 0459	
Accella™ Therapy	
Hill-Rom	220-240V ~50 Hz 40VA - IP24
SN HRP M00000000	COUNTRY OF ORIGIN / MADE IN FRANCE HILL-ROM S.A.S. Z.I. du Talhouet 56330 PLUVIGNER FRANCE

REF P006789A	Transport and Storage Requirements:
QUANTITY : 1 (Q)	95% 1060 mbar -30°C 20% 700 mbar
CE 0459	
Accella™ Therapy	
Hill-Rom	220-240V ~50 Hz 40VA - IP24
SN HRP M00000000	COUNTRY OF ORIGIN / MADE IN FRANCE HILL-ROM S.A.S. Z.I. du Talhouet 56330 PLUVIGNER FRANCE

P006790A	P006791A	P006792A
----------	----------	----------

REF P006790A	Transport and Storage Requirements:
QUANTITY : 1 (Q)	95% 1060 mbar -30°C 20% 700 mbar
CE 0459	
Accella™ Therapy	
Hill-Rom	120V ~60 Hz 40VA IP24
SN HRP M00000000	COUNTRY OF ORIGIN / MADE IN FRANCE HILL-ROM S.A.S. Z.I. du Talhouet 56330 PLUVIGNER FRANCE

REF P006791A	Transport and Storage Requirements:
QUANTITY : 1 (Q)	95% 1060 mbar -30°C 20% 700 mbar
CE 0459	
Accella™ Therapy	
Hill-Rom	120V ~60 Hz 40VA IP24
SN HRP M00000000	COUNTRY OF ORIGIN / MADE IN FRANCE HILL-ROM S.A.S. Z.I. du Talhouet 56330 PLUVIGNER FRANCE

REF P006792A	Transport and Storage Requirements:
QUANTITY : 1 (Q)	95% 1060 mbar -30°C 20% 700 mbar
CE 0459	
Accella™ Therapy	
Hill-Rom	120V ~60 Hz 40VA IP24
SN HRP M00000000	COUNTRY OF ORIGIN / MADE IN FRANCE HILL-ROM S.A.S. Z.I. du Talhouet 56330 PLUVIGNER FRANCE

P006793A	P006794A
----------	----------

REF P006793A	Transport and Storage Requirements:
QUANTITY : 1 (Q)	95% 1060 mbar -30°C 20% 700 mbar
CE 0459	
Accella™ Therapy	
Hill-Rom	220-240V ~50 Hz 40VA - IP24
SN HRP M00000000	COUNTRY OF ORIGIN / MADE IN FRANCE HILL-ROM S.A.S. Z.I. du Talhouet 56330 PLUVIGNER FRANCE

REF P006794A	Transport and Storage Requirements:
QUANTITY : 1 (Q)	95% 1060 mbar -30°C 20% 700 mbar
CE 0459	
Accella™ Therapy	
Hill-Rom	220-240V ~50 Hz 40VA - IP24
SN HRP M00000000	COUNTRY OF ORIGIN / MADE IN FRANCE HILL-ROM S.A.S. Z.I. du Talhouet 56330 PLUVIGNER FRANCE

❗ “Nakil, depolama ve kullanım ⚠artlarına uyma” sayfa 6 paragrafındaki sembollere bakın.

Hastanın yerleştirilmesi

Hastayı yatağa yerleştirmeden önce

Aşağıda belirtilen fakat bunlarla sınırlı olmayan çeşitli riskleri değerlendirin (mantıksal olarak öngörülebilir yanlış kullanımlara ilişkin riskleri içeren eksik liste):

- sıkılma riski;
- yataktan olası düşme tehlikesi;
- bağımlılık halindeki hasta;
- hastanın öğrenme yeteneği;
- riskli hareketleri tanıyacak kadar zihinsel kapasiteye sahip olmayan kişiler;
- yetkisiz kişiler.

İlk kurulumda ve ilk kullanımda aşağıdaki talimatlara uyulması gerekir.

Yatak çerçevelerinin ve şiltelerinin uyumluluğunun kontrol edilmesi

Yatak / İlte / korkuluk kombinasyonu (ve özellikle her birinin boyutları), "Hastane Yatak Güvenliği Çalışma Grubu" rehberi ve IEC 60601-2-52 standardı taleplerini karşıladığından ve ortaya çıkan kombinasyonun cihazların performansını, güvenliğini veya kullanılabilirliğini değiştirmediğinden emin olmak üzere incelenmelidir.

Uyku yüzeyinde, özellikle Immersion™ sensörüyle, terapötik fonksiyonların etkinliğini tehlikeye atabilecek ayrı geniş alan olmadığını kontrol edin.

Cihazın kurulması

Bağımsız sürüm

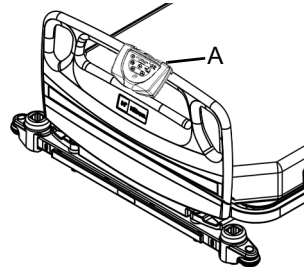
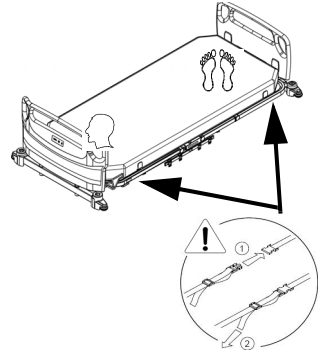
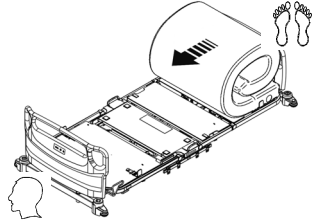
1. Kontrol ünitesinin ve iltinin ambalajını açın. Ambalajları açarken zarar vermemeye dikkat edin.
2. Tüm unsurların mevcut ve düzgün olduklarını ve besleme kablosunun hasar görmemiş olduğunu kontrol edin.
3. Rulo halindeki ilti yatağın üstüne başucundan bağlayın ve ruloyu açın.

4. Kılıf üzerindeki  sembolünün yatağın ayak ucunda olduğunu kontrol edin.

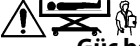
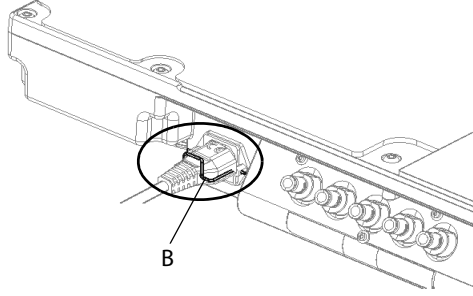
5. ilti başve ayak kısmındaki kayışları kullanarak bağlayın.

6. iltinin emniyetinin sağlanabilmesi için kayışların uzunluklarını ayarlayın.

7. iltinin düzgün bir şekilde yerleştirildiğinden ve güvenli bir şekilde bağlandığından, bilhassa da uyku yüzeyi üzerinde iyi ortalandığından ve kısırtma tehlikesinden kaçınmak amacıyla ayak kenarına doğru itildiğinden emin olun.
8. Bağlantı unsurlarının, aktüatörler, CPR tutacakları vb. yatağın gövdesinin hareketli kısımları içinde dolaşmadığından emin olun. Eklemlerle gövde ile, iltinin kayışlarının sadece başve ayak kısımlarına bağlandığından ve gövdenin sabitlemesine bağlanmadığından emin olun.
9. Kontrol ünitesini, tutucuyu (A) kullanarak yatağın ayakucu tahtasına takın.



10. Yatağın ayakucunda solda bulunan üst örtünün fermuarını açın. Kabloyu soldaki ortadaki delikten geçirin ve aşağıda gösterildiği gibi güç kablosunu alt yatak ve konektörün altına yerleştirin ve emniyet kelepçesi (B) ile sabitlendiğinden emin olun.



Güç besleme kablosunun tutturucularının ana çerçeveye bağlı olduğundan ve baya da atak bölümleri gibi eklemlı parçalara bağı olmadığından emin olun. Bu tavsiyeyi uygulamamak ekipmana zarar verilmesi ile sonuçlanabilir.



Yatağı hareket ettirirken güç kablosuna zarar vermemeye özen gösterin. Bu tavsiyeyi uygulamamak bedensel yaralanmalarla sonuçlanabilir.

11. Yatak güç kablosunu duvar prizine takın.
Cihazın kurulumundan sonra duvar prizinin rahatça erişilebilir durumda olmasını sağlayın.
12. CPR düğmesine basılmadığından emin olun (CPR düğmesi kapalı).
İlte, açılır açılmaz İler ve batma çevriminin sonunda otomatik olarak ALP / MCM™ moduna geçer. İltenin İmesi yaklaşık olarak 20 dakika sürer.



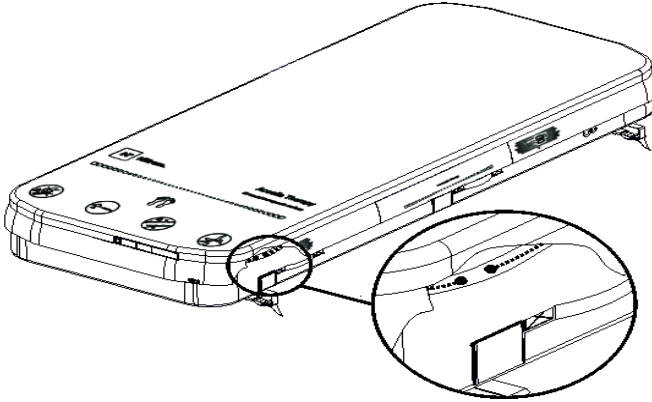
- 13. Hastayı ilk İirme safhasında ve ALP modu aktivasyonuna kadar yatak üzerine yerleştirmeyin. Operatör, hastanın yerleştirmeden önce yatağın tüm bölgelerinin tamamen İirildiğini kontrol etmelidir.**

14. Kısa boylu hastalar için, sakrumu, İlte örtüsü üzerinde İaret edilen Immersion™ Terapi alanına ortalayın.



Kontrol ünitesi, devamlı olarak cihazın durumunu gösterir.

15. Üst örtünün fermuarını kapatın.



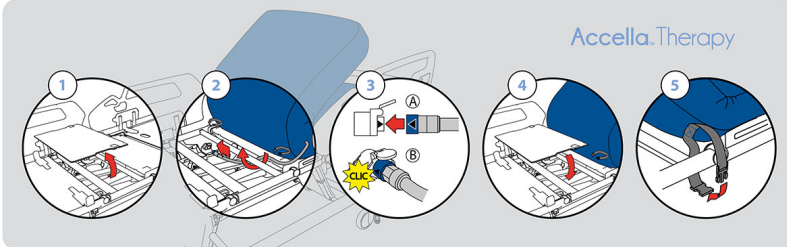
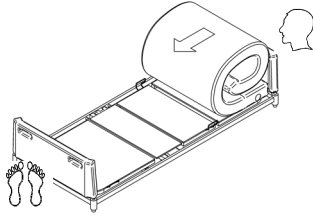
i İlte üzerine pamuklu bir kumaş yerleştirmek hastanın konforunu artırır ve tedavinin daha kolay yürütülmesini sağlar.



MCM fonksiyonlu iltte üzerine, herhangi bir su geçirmez malzemenin (ör., örtü) yerleştirilmemesi tavsiye edilir; aksi takdirde fonksiyonun performansı azalır.

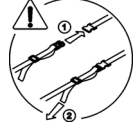
Accella™ yatak ile kombine versiyon

1. Kontrol ünitesinin ve iltinin ambalajını açın.
Ambalajları açarken zarar vermemeye dikkat edin.
2. Tüm unsurların mevcut ve düzgün olduklarını ve besleme kablosunun hasar görmemiş olduğunu kontrol edin.
3. Rulo halindeki ilti yatağın üstüne bacaklarından bağlayın ve ruloyu açın.
4. Kılıf üzerindeki  sembolünün yatağın ayak ucunda olduğunu kontrol edin.
5. İltiye, bacak tarafında, ikiye katlayın.
6. Uyluk bölümünün sert yüzeyini çıkarın.
7. Kabloyu etikette gösterildiği şekilde takın.



8. Fiş yatak konektörüne bağlayın (yuvasına oturur).

9. Uyluk bölümünün sert yüzeyini yerleştirin.
10. Uyluk bölümünde bulunan kayışlarla iltiyi yatağa bağlayın.
11. İltiyi açın.
12. İltenin emniyetinin sağlanabilmesi için kayışların uzunluklarını ayarlayın.



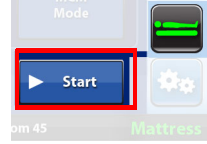
13. İltenin düzgün bir şekilde yerleştirildiğinden ve güvenli bir şekilde bağlandığından, bilhassa da uyku yüzeyi üzerinde iyi ortalandığından ve kısırtma tehlikesinden kaçınmak amacıyla ayak kenarına doğru itildiğinden emin olun.

14. Yatak güç kablosunu duvar prizine takın.

15. GCI üzerinden ilti üzerine basın.

16. Başıat üzerine basın.

17. İlte, sıfırlama moduna geçer. 20 dakika sonra, iltenin kullanılabilir durumda olduğunu bildiren bir "bip" ikazı duyulur.



18. İlte, standart modda AÇIK konuma geçer. ALP ve MCM modları aktiftir

19. **ALP / MCM modu etkinleştirilmeden önce, hastayı ilk ıkarıma safhasında yatak üzerine yerleştirmeyin. Operatör, hastanın yerleştirminden önce yatağın tüm bölgelerinin tamamen ıkarıldığını kontrol etmelidir.**

20. Kısa boylu hastalar için, sakrumu, ilti örtüsü üzerinde ıkarı edilen l-mmersion™ Terapi alanına ortalayın.

- i** İlte üzerine pamuklu bir kumaş yerleştirmek hastanın konforunu artırır ve tedavinin daha kolay yürütülmesini sağlar.



MCM fonksiyonlu ilti üzerine, herhangi bir su geçirmez malzemenin (ör., örtü) yerleştirilmemesi tavsiye edilir; aksi takdirde fonksiyonun performansı azalır.



performance of the function.

Progressa™ yatak ile kombine versiyon

1. Kontrol ünitesini ve iltiyi ambalajından çıkarın. Ambalajları açarken zarar vermemeye dikkat edin.
2. Tüm aksamın mevcut ve düzgün olduğunu ve güç kablosunun hasar görmemiş olduğunu kontrol edin.

Hastanın hareket ettirilmesi ve emniyete alınması



Yatak KAPALI olduğunda, CPR fonksiyonu ve terapötik modlar ve alarmlar kullanılamaz.



Cihaz, ayarlanabilir başlık kısmı 0° ile 45° arası olduğunda, optimum tedavi sağlayacak şekilde tasarlanmıştır.

Baş dayama ünitesinin 45° veya daha fazla bir açıyla yükseltilmesi, sakrum bölgesinde basınç ülseri oluşma riskini artırır.



Yatakta gösterilen hasta pozisyon göstergesine hastanın kalçası gelecek şekilde hizalanırsa, hasta en uygun pozisyonunda olur.

Hastanın hareket
ettirilmesi ve emniyete alın-
ması

Terapötik modun anlaşılması

Accella™ Therapy cihazı iki tedavi moduna sahiptir: Sürekli Düşük Basınç (CLP) ve Alternatif Düşük Basınç (ALP), bu modların her birinde I-mmersion™ sensörü tarafından sürekli bir basınç düzenleme söz konusudur.

Yatak çerçevesi eklemlerinin konumlarına bağlı olmaksızın, bu cihaz hastanın ağırlığını ve konumunu tespit eder ve desteğin basıncını buna göre otomatik olarak ayarlar.

I-mmersion™ Therapy, ayrıca kontrol sisteminde bir arıza olduğunda aktif olan bir alarmı da içerir. Bu durum, hasta ağırlı ağır olduğunda ve iletinin altı temas ettiğinde meydana gelebilir. Bu durumda alarm durana kadar arkalığı indirin.

İşletim Modunun Seçilmesi

Bağımsız sürüm

Sürekli düşük basınç (CLP) modu

Bu modu seçmek için,  düğmesi üzerine basın.

İlgili yeşil ışık yanar ve bıp sinyali verilir.

I-mmersion™ sensörünün kontrolü altında, hasta optimum düşük basınçta desteklenir.

Dönüşümlü düşük basınç (ALP) modu

Bu modu seçmek için,  düğmesi üzerine basın.

İlgili gösterge ışığı yanar.

I-mmersion™ sensörünün kontrolü altında, hasta optimum

düşük basınçta desteklenir. Torbalar, yaklaşık 10 dakikalık 2 adımlık döngüler halinde sırayla söner.

Maksimum şişkinlik modu (P-Max)

Bu modu seçmek için,  düğmesi üzerine basın.

İlgili yeşil ışık gösterge ışığı yanar.



20 dakika sonra, cihaz tedavi dışı mod ile ilgili riskleri azaltmak için otomatik olarak ilk tedavi moduna döner.



PMax modu etkinleştirildikten sonra, P-Max düğmesi ile arzu edilen tedavi moduna dönmek mümkündür.

Taşıma modu



Accella™ Therapy, hastanın taşınma sırasında desteklenmesini sağlamak için güç verilmeksizin yaklaşık 2 saatten fazla aktif halde kalacak şekilde tasarlanmıştır (bkz "Taşıma modunda, hastanın yatak üzerinde taşınması" sayfa 33).

Kilitleme

Ziyaretçiler tarafından beklenmedik değişikliklerin gerçekleştirilmesini önlemek için, bir kilit fonksiyonu mevcuttur.

Kilidi etkin duruma getirmek için,  üzerine basın.

Fonksiyonun aktif olduğunu onaylamak için uzaktan kumanda üzerindeki LED'ler yanıp söner.

Diğer fonksiyonları etkinleştirmek için bir girişimde bulunulduğunda, uzaktan kumandadaki LED'ler, kilitli olduklarını gösterecek şekilde yanıp söner.

NOT:

Sadece CPR fonksiyonu ve ikaz susturma kilitlenemez.

Kilitleme fonksiyonunu devre dışı bırakmak için  düğmesine tekrar basın.



Hasta çıkışı fonksiyonu

Bu fonksiyon, hastanın yatağından ayrılışını otomatik olarak tespit etmek üzere kullanılır. Bu fonksiyon gece ekibine veya yoğun saatlerde görev yapan ekibe yardımcı olur, hastanın emniyetini artırır.

Hasta takibini etkin duruma getirmek için, düğmeye basın. Gösterge ışığı yeşil yanar.

Hasta yatağından ayrılır ise, ilgili sembolün yanında bulunan ışıklar yanıp söner ve sürekli sesli ikaz verilir.

Hasta takibini kapatmak için düğmeye yeniden basın.



Hasta çıkışı fonksiyonu uygun tıbbi takibin yerine geçmez.

MCM™*



Accella™ Therapy cihazı açık olduğunda, mikro iklim yönetim sistemi otomatik olarak devreye girer

MCM™* modülünün uzaktan kumandası üzerindeki Havalandırma düğmesine basılarak kapatılabilir.

MCM™ sistemi aktif olduğunda, yeşil ışık yanar.

Kombine şilte

Farklı terapötik modların aktivasyonu ve kontrolü için yatağın kılavuzuna bakın.

CPR'nin etkin duruma getirilmesi

Bağımsız sürüm

Acil durumlarda, CPR valfini (kardiyopülmoner resüsitasyon) açmak, iletici hızlı bir şekilde söndürür ve harici kalp masajı için sert bir yüzey sağlar.



Yetkisiz kişiler bu fonksiyonu etkin duruma getirmesine izin vermeyin. Bağı ünitesinin altında herhangi bir engel (örneğin, uzuvlar, aksesuarlar, nesneler, güç kabloları) veya kilit olmadığından emin olun.

1. Kontrol ünitesi üzerinde bulunan CPR düğmesine basın. CPR simgesinin yanındaki ışıklı gösterge yavaşça döner. Iltite yaklaşık 30 saniye içinde söner.
2. Gerekirse, yatağın yan raylarını ve baş bölümünü aşağı indirin ya da yatağı CPR pozisyonuna sokun (yatak üreticisinin talimatlarını izleyin).
3. Hastanın altına bir CPR paneli yerleştirin veya CPR ünitesinin protokolüne uyun.



Hastanın hareket ettirilmesi ve emniyete alınması için

CPR'yi iptal etme

1. Tekrar CPR düğmesine basın. Bu acil durum fonksiyonunun neden olabileceği hasar göz önüne alındığında, Iltite ilk önce çevrimini tamamlayarak yeniden başlatılır. Iltite bir önceki terapi moduna döner.
2. Eğer gerekirse, yatak çerçevesini uygun konuma sokun (yatak çerçevesi için talimatlara bakın).

CPR fonksiyonu yalnızca Iltite ana üniteye bağlı ve AÇIK konuma olduğunda ve taşıma modunun ilk 2 saati için etkinleştirilebilir.



Iltite ünitesi için bir elektrik prizine takılmalıdır.

Kombine şilte

CPR fonksiyonunun aktivasyonu ve kontrolü için yatağın kılavuzuna bakın.

Röntgen torbası

Yatağın baş ucunda, röntgen filmleri için tasarlanmış bir kese bulunur (min 85 cm yükseklik, min. 84 cm genişlik).



Ünitenin tipi, malzemeleri, yoğunluğu ve kalınlığı ve hastanın ağırlığı ve morfolojisi Röntgen görüntülerinin kalitesini etkileyebilir. Optimum kalitede Röntgenler oluşturmanın en iyi yolu, hastaya olabildiğince yakınlıktadır. Radyolog, tıbbi hedefe ve hastanın

hastalığına uyarlanan hastane protokolüne göre Röntgen çekmek için en iyi çözüme kadar vermeden sorumludur.

Yan korkuluklar indirilerek röntgen kaseti başbölümünün sol veya sağ tarafına monte edilebilir.



Herhangi bir enfeksiyon riskinden kaçınmak için, her kullanımdan sonra kapağın fermuarın kapatılması gerekir. Gerekirse, röntgen filmi kesesi, standart dezenfeksiyon yöntemleri kullanılarak temizlenebilir ve kurutulabilir.

İkazların anlaşılması

Bağımsız İlte* üzerindeki ikazların anlamları

Çalma nedeni	İkaz tipi	Çalmaya başlama öncesi süre	Operatör tarafından gerçekleştirilecek eylem
<u>Ürün başlatıldığında:</u> Kalibrasyon problemi, pil yok, zayıf pil, I-mmersion™ yok, pil şarj edici yok.	İhtilebilir ve görülebilir	Hemen	Bir Hill-Rom teknisyeniyle irtibat kurun
İlte hava kaçağı	İhtilebilir ve görülebilir	10 dakika +/- 1 dakika	Alarmı kapatın ve bir Hill-Rom teknisyeni ile irtibat kurun
I-mmersion™ sensörü ile sorun	İhtilebilir ve görülebilir	1 dakika +/- 10 saniye	Alarmı kapatın ve bir Hill-Rom teknisyeni ile irtibat kurun
I-mmersion™ sensörünün bağlantısının kesilmesi	İhtilebilir ve görülebilir	Hemen	Alarmı kapatın ve bir Hill-Rom teknisyeni ile irtibat kurun
İltenin basıncı aşırı düşük (12 mbar +/- %20) (4"H2O +/- 1"H2O)	İhtilebilir ve görülebilir	1 dakika +/- 10 saniye	Alarmı kapatın ve bir Hill-Rom teknisyeni ile irtibat kurun
<u>Taşıma modunda:</u> İltenin basıncı aşırı düşük (12 mbar +/- %20) (4"H2O +/- 1"H2O)	İhtilebilir ve görülebilir	Hemen	Alarmı kapatın ve bir Hill-Rom teknisyeni ile irtibat kurun
Solenoid valf tıkanması veya basınç sensörü hatası	İhtilebilir ve görülebilir	10 dakika +/- 1 dakika	Alarmı kapatın ve bir Hill-Rom teknisyeni ile irtibat kurun
Besleme hatası.	İhtilebilir ve görülebilir	Hemen	Alarmı kapatın ve bir Hill-Rom teknisyeni ile irtibat kurun
Kontrol ünitesi bağlantısı kesilmesi	İhtilebilir ve görülebilir	Hemen	Alarmı kapatın ve bir Hill-Rom teknisyeni ile irtibat kurun
Fan hatası	İhtilebilir ve görülebilir	Hemen	Alarmı kapatın ve bir Hill-Rom teknisyeni ile irtibat kurun
MCM pompası hatası	İhtilebilir ve görülebilir	Hemen	Alarmı kapatın ve bir Hill-Rom teknisyeni ile irtibat kurun

Bu alarmlardan biri verilirse, hastayı mümkün olduğunca çabuk uygun bir yere aktarın.

Hastanın hareket ettirilmesi ve emniyete alınması

İkaz tablosu

Çalma nedeni	İkaz tipi	Çalmaya başlamama öncesi süre	Operatör tarafından gerçekleştirilecek eylem
Ürün başlamama aşamasının sonunda	Sesli ikaz (1 bip)	Ürün başlamama aşamasının hemen sonunda	İlte kullanıma hazır
P-Max modunun başında	Sesli ikaz (1 bip)	Hemen	Bekleyin
P-Max modunun sonunda	Sesli ikaz (1 bip)	P-Max modunun hemen sonunda	Gerekirse P-Max tekrar edilir
Hasta çıkışı	İstenebilir ve görülebilir	Hemen	Hastaya erişim
Mikro denetleyici hatası	İstenebilir ve görülebilir	Hemen	Alarmı kapatın ve bir Hill-Rom teknisyeni ile irtibat kurun*

a. hastayı mümkün olduğunca çabuk uygun bir yere aktarın.

GCI ekranı üzerindeki hata kodları tablosu (Kombine şilte*)

Hata Kodu	Arıza tanımı
1001	İlte basıncı çok düşük.
1002	P-Max fonksiyonunu veya bağımlı fonksiyonunu devre dışı bıraktıktan sonra sönme hatası
1003	Immersion™ sensörü hatası
1004	Basınç sensörü hatası (solenoid)
1005	Basınç sensörü hatası (İlte)
1006	İlme pompası problemi
1007	Solenoid 10 dakikadan fazla aktif kalıyor
1008	Batarya şarjı hatası
1009	Batarya hatası
1010	Batarya şarjı sigorta hatası
1011	Fan hatası
1012	MCM™ vantilatör hatası
1013	ALP modu hatası
1014	P-Max fonksiyonu hatası

i Yatak bebeğe bağlı, 1001 veya 1006 hatası oluşması halinde İlte kusurlu kısmın bağlantısını keser. İltenin bir kısmı çalışır durumda kalarak hastanın, yatağın uyuma yüzüne dokunmasını önleyecektir, ancak fonksiyonel terapötik mod olmayacaktır. Bu durumda hasta, mümkün olduğunca çabuk başka bir İlteye yerleştirilmelidir ve onarım için bir teknisyen çağırılması gereklidir.

Sessiz alarm

Ana güç sorunu veya ilte bozukluğu durumunda alarmları susturmak için, düğmesine basın.

İlgili görsel alarm sarı olarak kalır:



sembolü yanındaki yeşil gösterge ışığı yanar.

❗ Yaklaşık 10 dakika sonra sesli ikaz otomatik olarak etkin duruma gelir. Yine de, yatak çıkılış uyarısının devre dışı bırakılması mümkün değildir.

Problem çözülene kadar, sesli alarm 10 dakikalık süreler için yeniden durdurulabilir. Daha fazla ayrıntı için Hizmet Kılavuzuna bakın.

Ana güç hatası

Cihazın fişinin çekilmesi ya da bir elektrik arızası durumunda, iletilebilir Ana güç sorunu alarmı çalar ve ilgili sarı görsel alarm  yanar.

❗ Sesli ve görsel ikazlar cihazın nakliyesi sırasında etkin durumdadırlar. (bkz "Tamama modunda, hastanın yatak üzerinde taşınması" sayfa 33)

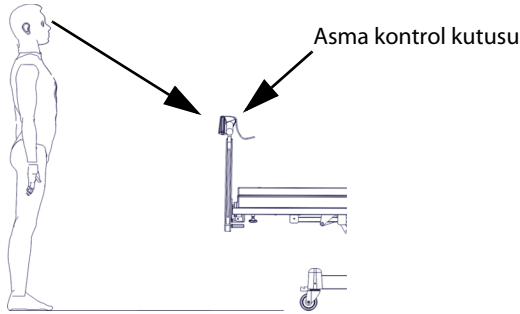
Alarmları kapatın, iletilebilir ana güç kaynağına bağlayın veya  düğmesine basın (Bkz. yukarı "Sessiz alarm").

İşleyiş bozukluğu

 sembolü yanındaki iğne, sürekli ve dönüştürümlü terapötik modlardaki cihaz basınç ayarı durumlarını gösterir.

Yetersiz basınç nedeniyle cihazda iğneyi bozukluğu durumunda,  simgesinin yanındaki iğneyi bozukluğu görsel alarmı yeşilden sarıya döner.

Ayrıntılı sorun giderme talimatları için, Accella™ Therapy cihazının Bakım Kılavuzu'na bkz.



Cihazın hareket ettirilmesi

Taşıma modunda, hastanın yatak üzerinde taşınması



PMAX modu açıkken iletinin bağlantısını kesilmemelidir.

1. P-max modu açıksa kapatınız.
2. En az bir terapötik modun (ALP veya CLP) açık olduğunu kontrol ediniz.
3. Güç kablosunun fişini duvar prizinden çıkarın.



Asla kablodan tutarak çekmeyin, aksi halde kabloya zarar verebilirsiniz. Hasarlı bir güç kablosu bir elektrik şoku tehlikesidir.



4. Cihaz otomatik olarak nakliye moduna geçer ve terapötik modlar kapanır. Basınç, elektrokardiyal (EKG) ile ilgili olarak cihazın içinde dağıtılır. İltisak kalır.



Yedek pili bu tip fonksiyonların 2 saat çalışmasını sağlar.

	Bağımsız versiyon	Accella™ yatak ile kombine	Progressa™ yatak ile kombine
Acil söndürme (CPR)	EVET	EVET	HAYIR
Yataktan çıkış alarmı	EVET	HAYIR	HAYIR
Düşük basınç alarmı	EVET	EVET	EVET (yalnızca duyulabilir)

Cihazın hareket ettirilmesi

Pil düşük ise, cihaz tamamen dolması için en az 24 saatliğine prize takılmalıdır, aksi takdirde nakliye moduna ilişkin fonksiyonların çalışması süresi, kullanılabilirlik, CPR) kullanımı garanti edilemez.

Ana besleme hatası ikaz sesi duyulur ve sarı gösterge ışığı yanar.

5.  (bkz. "Sessiz alarm" sayfa 30) düğmesine basarak sesli ikazı devre dışı bırakın.

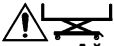
İ Sesli ikaz, güç kablosunun fişinin tekrar takılması gerektiğini hatırlatmak üzere yaklaşık 10 dakika sonra otomatik olarak tekrar etkinleştirilir.

6. Güç kablosunu güvenli biçimde toplayın.

Kablonun zemin boyunca uzanmadığından, yatak gövdesi hareketi sırasında ezilmediğinden emin olun ve ayağa takılmamasına dikkat edin. Gerekirse, cihaz ile birlikte verilen bağlama donanımlarını kullanın.

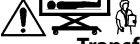


7. Tamayı takiben, cihazın g bağlantısını derhal yeniden sağlayın. Baangıctaki rme moduna geçer (CPR modu açık değilse veya kontrol edilen bir sızıntı yoksa) ve sonra otomatik olarak önceki alıtırma moduna döner.



Ağırlığı, güvenli yüküne yakın bir hasta yataktan kalkarsa iltinin dahili basıncı aniden düşebilir ve düşük güvenlik basıncına bağlı bir hatanın oluşmasına yol açabilir. Bu durumda, sistemi sıfırlamak için yeniden ana güç kaynağına bağlayın.

Cihazın bir yataktan diğerine taşınması



Transfer sırasında hastayı asla yatak üzerinde bırakmayın.

Yatak gövdesi frenlerinin, herhangi bir istenmeyen hareketin önlenmesi için etkin durumda olduklarından emin olun.



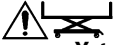
Bağımsız sürüm*

1. Maksimum me modunu etkin duruma getirin ve lte sert duruma gelinceye dek 1 dakika bekleyin.
2. Kontrol ünitesini, hasar görmemesi için, ltenin iki katı arasına yerleştirin.
3. lteyi yatağa bağlayan (baş ve ayak uçlarında) iki adet kayıyı açın.
4. Elektrik kablosunun fişini prizden çıkarın ve ltenin üzerine yerleştirin.
5. lteyi diğer yatağa aktarın.
6. lteyi başka bir yatak üzerine yerleştirmek için, 4. adımdan itibaren yerleşim prosedürünü (sayfa 19) takip edin.

Accella™* yatak ile kombine şilte

1. Hava indirme prosedürünün 1 ila 8 adımlarını gerçekleştirin (sayfa 37).
2. ltenin taşınması için, Hill-Rom iki kişinin müdahalesini tavsiye etmektedir.
3. lteyi diğer yatağa aktarın.
4. lteyi başka bir yatak üzerine yerleştirmek için, 4. adımdan itibaren yerleşim prosedürünü (sayfa 19) takip edin.

Cihazın muhafaza edilmesi

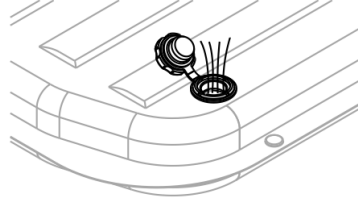
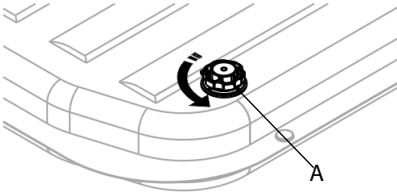


Yatak gövdesi frenlerinin, herhangi bir istenmeyen hareketin önlenmesi için etkin durumda olduklarından emin olun.

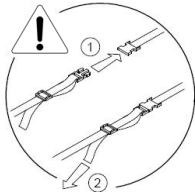


Bağımsız şiltenin havasının indirilmesi*

1. Bağımsız fermuarını açın. Hava indirme tapasını (A) gevşetin ve çıkarın.



2. Accella™ Therapy versiyonu için şilteyi yatağa bağlayan (bağı ve ayak uçlarında) iki adet kayış, Progressa™ versiyonu için topuzları açın.



3. CPR fonksiyonunu etkin duruma getirin.
4. Havayı olabildiğince tahliye edin.
5. CPR fonksiyonunu kapalı duruma getirin.
6. Kontrol ünitesindeki düğmeyi kullanarak şilteyi kapalı duruma getirin.
7. Elektrik kablosunun fişini prizden çıkarın.



Asla kablodan tutarak çekmeyin, aksi halde kabloya zarar verebilirsiniz. Hasarlı bir güç kablosu bir elektrik şoku tehlikesidir.



8. Yatağın ayakucundan bağlayarak, şilteyi içinde hava kalmayacak şekilde, yavaşça rulo haline getirin.
9. Hava indirme tapasını kapatın.
10. Fermuarı kapatın.

11. İltelyi rulo durumunda tutmak için, iç örtü üzerindeki kayış kullanın.

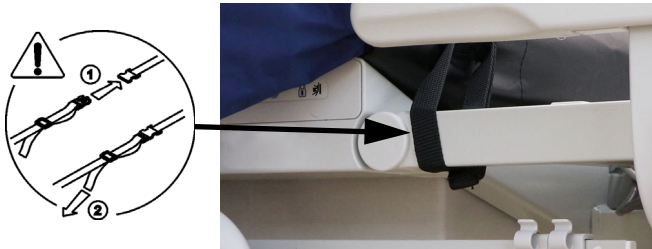


12. Rulo halindeki İltelyi plastik torbası içine yerleştirin.

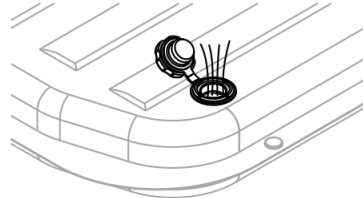
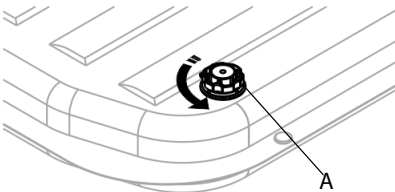
13. İltelyi orijinal ambalajı içine veya taşıma çantasına koyun.

Accella™ yatak ile kombine şiltenin havasının indirilmesi

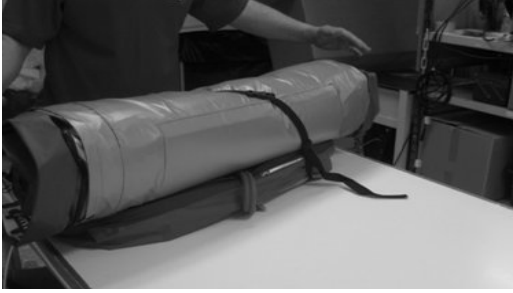
1. İltelyi kapalı duruma getirin.  üzerine basın.
2. Kapanış döngüsünün sonlanmasını ve ekranda İltenin kapalı duruma geldiğinin bildirilmesini bekleyin.
3. İltelyi, baş tarafında, ikiye katlayın.
4. Uyluk bölümünün sert yüzeyini çıkarın.
5. Fiş yatağın konektöründen çıkarın.
6. Kabloyu çıkarın.
7. Uyluk bölümünün sert yüzeyini yerleştirin.
8. İltelyi yatağa bağlayan (uyluk bölümünün ortasında) iki adet kayış açın.



9. Başucu fermuarını açın. Hava indirme tapasını (A) gevşetin ve çıkarın.



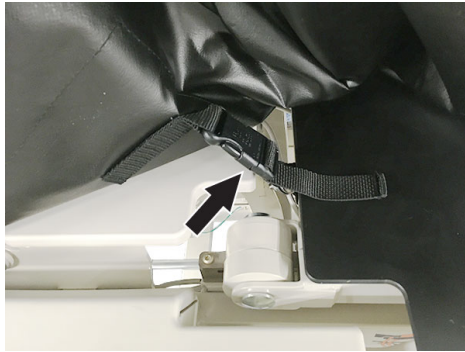
10. Yatağın ayakucundan başlayarak, iltmeyi içinde hava kalmayacak şekilde, yavaşça rulo haline getirin.
11. Havayı olabildiğince tahliye edin.
12. Hava indirme kapağını yerine vidalayın.
13. Fermuarı kapatın.
14. iltmeyi rulo durumunda tutmak için, iç örtü üzerindeki kayış kullanın.



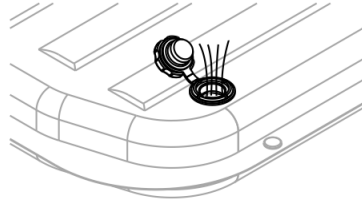
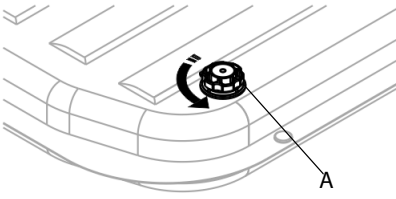
15. Rulo halindeki iltmeyi plastik torbası içine yerleştirin.
16. iltmeyi orijinal ambalajı içine veya taşıma çantasına koyun.

Progressa™ yatak içine entegre şiltenin havasının indirilmesi

1. iltmeyi kapalı duruma getirin. Basın .
2. Kapanış döngüsünün sonlanmasını ve ekranda iltenin kapalı duruma geldiğinin bildirilmesini bekleyin
3. iltmeyi, baş tarafında, ikiye katlayın.
4. Fiş yatağın konektöründen çıkarın.
5. Kabloyu çıkarın.
6. iltmeyi yatağa bağlayan (uyluk kısmının ortasında) iki topuzu açın.



7. Başucu fermuarını açın. Hava indirme tıpasını (A) gevşetin ve çıkarın.



8. Yatağın ayak ucundan başayarak ııteyi içinde hava kalmayacak şekilde yavaşa rulo haline getirin.

9. Havayı olabildiğince tahliye edin.

10. Hava indirme kapağını yerine vidalayın.

11. Fermuarı kapatın.

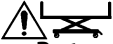
12. ııteyi orijinal ambalajı içine veya taşıma çantasına koyun.

Dezenfeksiyon ve Bakım

Cihazı temizlemek ve dezenfekte etmek

Güvenlik Talimatlarına Uymak

- İletenin yerleştirildiği yatağın frenlerinin kurulu olduklarını kontrol edin.
- Tüm elektrikli fonksiyonları devre dışı bırakın.
- Cihazın bağlantısını kesin ve güç kablosunu yerleştirin.
- İleteye su girmesini önlemek için konektörlerin doğru şekilde bağlandıklarını kontrol edin.
- İletiyi asla su altına tutarak veya basınçlı su tutarak temizlemeyin.
- Asla 70°C'nin üzerinde sıcaklıkta su kullanmayın.
- Konektörlere ağız su gelmesini önleyin.
- Temizlik ve dezenfeksiyon ürünü üreticisinin önerilerine bakın.
- Cihazı tekrar kullanmadan önce tamamen kurutun.
- Temizleme işlemleri sırasında uygun kişisel koruyucu donanım kullanılmalıdır (gömlek, eldiven, koruyucu gözlük, vb.).



Bu tavsiyelerden birinin veya daha fazlasının yerine getirilmemesi cihazın kullanılmasını önleyecek ve garantiyi geçersiz kılacak şekilde hasara veya bozulmaya neden olabilir.

Enfeksiyon Kontrolü



Yetersiz temizleme= Enfeksiyon riski doğurur (biyolojik tehlike)!

Enfeksiyon riskini önlemek için, tüm parçalar daima temiz tutulmalıdır. Görünür kirlenmeyi ortadan kaldırmak için gerekli tüm önlemler alınmalıdır.



Aşağıdaki talimatlar, belirli enfeksiyon durumlarında hastanenizde hijyen ile sorumlu görevli veya diğer bölümler tarafından düzenlenen daha uygun temizlik ve dezenfeksiyon protokollerini değiştirmek amacıyla hazırlanmamıştır.

Hill-Rom Tavsiyelerine Uymak

Aşağıda tanımlanan dezenfeksiyon ve temizleme yöntemi bilhassa cihaza ve aksesuarlarına uygulanır ve zaman kazanmak ve hastane enfeksiyonu ile mücadelede yardımcı olmak için dizayn edilmiştir.

TAVSİYELER

Personel, doğru temizlik ve dezenfeksiyon prosedürleri konusunda eğitim almalıdır.

Eğitmen, talimatları dikkatlice okumalı ve eğitim sırasında bu talimatları uygulamalıdır.

Eğitim alan kişi:

- Talimatları okumak ve soru sormak için yeterince zaman ayırmalıdır.
- Eğitmenin gözetiminde ürünü temizlemeli ve dezenfekte etmelidir. Bu işlem sırasında ve/veya sonrasında eğitimci, eğitim alan kişinin yaptıkları ile kullanım talimatları arasındaki farkları düzeltmelidir.

Eğitmen, yatağı talimatlara uygun biçimde temizleyip dezenfekte edinceye kadar eğitim alan kişiyi denetlemelidir.



Hill-Rom, cihazın ilk kullanımdan önce dezenfekte edilmesini tavsiye etmektedir.

Temizlik sırasında, kaplamada kesik, aşınma, çatlak veya delik olup olmadığını daima kontrol edin. Filtreyi asla hasarlı bir kaplama ile kullanmayın.

Hill-Rom tarafından tavsiye edilenler dışındaki temizleme ve dezenfeksiyon protokolleri veya ürünlerinin kullanımı, cihazların standartlara uygunluklarının ve hastanın emniyetinin olumsuz yönde etkilenmesine ve söz konusu cihazların garanti kapsamı dışında kalmalarına neden olur.

Hill-Rom, kullanımdan kaldırılmadan önce cihazın yürürlükteki yerel yönetmeliklere uygun olarak dezenfekte edilmesini tavsiye etmektedir.

i Temizleme ve dezenfeksiyon iki ayrı prosedürdür.

Kaçınılması gereken ürünler

Filtrenin zarar görmemesi için, aşağıdaki ürünlerden herhangi birini içeren, eritici özellikle sanayi ürünleri, yağ çözücü maddeler ve temizlik maddelerini asla kullanmayın:

	Fenol		Hidroklorik, nitrik veya sülfürik asitler		Dimetilformamit
	Kresol		Soda		Tetrahidrofuran

Yüksek asitli deterjanları veya dezenfektanları (pH<4) kullanmayın.

Çok bazik deterjanları veya dezenfektanları (pH>10) kullanmayın.

Ovma süngerini veya toz deterjan gibi aşındırıcı temizleme donanımları veya malzemeleri kullanmayın.

Tavsiye edilen ürünler

Uyumlu ürünlerin listesi

Kimyasal sınıf	Aktif	Maksimum konsantrasyon değeri
Klorid	Sodyum hipoklorit	%0,1
Alkol	İzopropil alkol	%70
Kuvaterner amonyum	n-Alkil dimetil benzil amonyum klorür	%0,44
Kuvaterner amonyum klorürler	Didesil dimetil amonyum klorür	%0,2
Peroksit	Hidrojen peroksit	%5
Diyamin	n-3-aminopropil n-dode-silpropan-1,3-diamin	%0,13

Şiltenin farklı kısımlarının temizlenmesi ve dezenfekte edilmesi

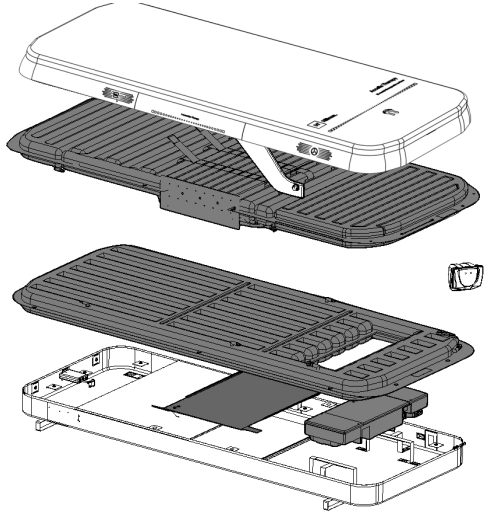


Her zaman temiz tutulması gereken parçalar.



- Bir hasta ayrıldıktan sonra.

- Çarşaf değişiminde, kontrol sırasında sıvı aktığı tespit edilirse.



Bir hasta ayrıldıktan sonra veya çarşaf değişiminde temizleme ve dezenfekte etme

Tavsiye edilen ürünlerin kullanımı

Dezenfektan deterjan ve tavsiye edilen temas süresi ve seyreltme oranı

Temizlik



Şilteyi sıcak su ile hafifçe nemlendirilmiş bir bez ve nötr özellikli temizlik maddesi kullanarak temizleyin. Çözeltilerin yukarıda (bkz. "Kaçınılması gereken ürünler" sayfa 42) belirtilen kaçınılması gereken ürünlerden birini içermediğini kontrol edin. Nemli bezle silerek durulayın. Kurutun.

Zorlu lekelerin temizlenmesi

Yüzeye zarar vermemesi için hastalar için kullanılan farmasötik solüsyonların her tür kalıntılarını derhal temizleyin.

- Zorlu lekeleri nötr deterjan veya 1,000ppm veya daha düşük konsantrasyonlu bir klor bazlı solüsyon ve yumuşak bir fırça kullanarak çıkarın.
- Sertleşmiş lekeleri (dışkı, diğer leke türleri) gidermek için lekeleri ıslatarak yumuşatın ve kaplamayı tekrar şiltenin üzerine yerleştirmeden önce iyice kurumasına dikkat edin.
- Kirlerin birikebileceği kayışlara, emici malzemelere, dikişlere, kaynak yerlerine, karmaşık formlara ve küçük alanlara özellikle dikkat ediniz. Bu parçaların iki kez temizlenmesi ve dezenfekte edilmesi tavsiye edilir.
- Tüm kiri çıkartmak için gerektiği kadar silme bezi kullanınız.

Dezenfekte etme

Görünür dışık lekelerinin söz konusu olması halinde, Hill-Rom tarafından normlara uygun (örneğin 93/42/EEC direktifi) dezenfekte ürün (töberkülosid) kullanılarak dezenfekte edilmesi tavsiye edilmektedir.

Diğer tüm dezenfektanlar için:

 C ≤ 1000 ppm	Klor bazlı solüsyonlar kullanılabilir. Konsantrasyon 1.000 ppm veya daha düşük olmalıdır.
 25% C2H5OH	Etanol bazlı solüsyonlar (alkol) kullanılabilir. Konsantrasyon ¾ su için ¼ etanolü ağmamalıdır.

Temizlenen ve dezenfekte edilen iltiyi tekrar kullanmadan önce son adımları uygulayın (bkz. "Temizlenmiğ ve dezenfekte edilmiğ örtüyü yeniden kullanmadan önce, son adımları uygulayın." sayfa 45).

Düzenli aralıklarla veya çok riskli bulaşma durumunda temizleyin ve dezenfekte edin

Yukarıdaki talimatlara uyun (bkz. "Bir hasta ayrıldıktan sonra veya araf değilminde temizleme ve dezenfekte etme" sayfa 43), ancak ağağda listelenen ürünleri kullanın.

Tavsiye edilen ürünlerin kullanımı

- Yalnızca önerilen konsantre değerlerinde, önerilen ürünleri kullanın (bkz. "Uyumlu ürünlerin listesi" sayfa 42)

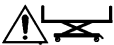
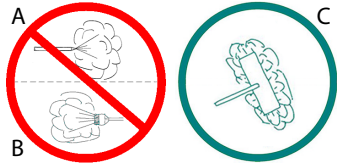
Cihazın kuru buharla temizlenmesi

i Kuru buhar veya kızgın buhar en fazla %6 süspansiyon halinde su içerir ve yoğunlaşma etkilerini önler.

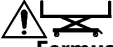
Buna rağmen, yüksek basına veya normalin üzerinde yüzey sıcaklığına bağlı hasarı önlemek için

ağağdaki önlemleri alın:

- Elektrikli parçalarda düşük basınçlı buhar kullanın.
- Yüksek basınçlı hortumlar (A) veya yumuşak metalik olmayan fırçalar (B) gibi aksesuarlar kullanmayın. Örtü, kontrol ünitesi ve şebeke güç kablosu üzerinde, yalnızca mikro fiber donanım (C) kullanmanız tavsiye edilir.
- Kullanılmayan konektörlere su ve buhar gelmesinden kaçının.
- Etiketler ve işaretler üzerinde fırça kullanmayın ve düşük basınç uygulayın.
- Dikkatle kurutun ve içine su girdiğini gösteren herhangi bir belirti olup olmadığına bakın.
- Yeniden kullanmadan önce cihazı test edin.



i parçalara buhar uygulamayın; buharı yalnızca dış parçalar için kullanın.



Fermuarlı kapatma sistemlerine buhar uygulamayın.

Üst örtü makinede yıkanabilir; ancak bileşenlerin ömrünü kısaltabileceğinden, daima makinede yıkanmamalıdır. Üst örtü, yalnızca özel bir enfeksiyon riski söz konusu olduğunda makinede yıkanmalıdır. Bu yöntem kullanılacaksa, düşük mekanik etki ile yıkama ve sıkma döngüsü seçilmelidir.

Temizlenmiş ve dezenfekte edilmiş örtüyü yeniden kullanmadan önce, son adımları uygulayın.

Son adımların uygulanması

- Cihazı yıkarken veya dezenfekte ederken kullanılan ürünlerin tüm kalıntılarını daima çıkarın.



İltenin içinde yoğunlaşma meydana gelmesini önlemek için, ilteyi yerleştirmeden önce cihazın tüm parçalarının tamamen kurduğundan emin olun.



Üst örtü makinede yıkandıysa, yeniden kullanmadan önce iyi durumda olduğunu kontrol edin.

Cihazın bakımı

Güvenlik Talimatlarına Uymak



Hill-Rom'un önceden yazılı onayı olmadan yatakta asla değiklikler yapmayın. Bakım işemini sadece tesisten sorumlu personel geręekleřtirmelidir. Yetkisiz personel tarafından yapılacak değiklikler donanımın hasar gşrmesi ve/veya gşrevliler ya da kullanıcıların ciddi yaralanmaları ile sonuçlanabilir.

Bakım veya teknik bakım ęalıřmalarına başamadan önce:

- İşiltenin yerleştirildiği yatağın frenlerinin kurulu olduklarını kontrol edin.
- Tüm elektrikli fonksiyonları devre dış bırakın.
- Cihazın bağlantısını kesin.
- İşlte yüzeyini emniyete alın ve her türlü hareketi engellemek için gerekli tüm adımları geręekleřtirin.
- Üzerinde biri varken yatak üzerinde işem yapmayın

Cihazın montajı, kurulumu, kullanımı ve bakımı için, Bakım Kitapęıęı'na bkz. Beklenmedik hal ve durumlarda, Hill-Rom temsilcinize (hillrom.com) danışın.

Önleyici Bakım

i Cihaz ile birlikte bir Bakım Kitapęıęı ve Yedek Paręa Kataloğu teslim edilir. Kablo şemaları, bileşenlerin listesi ve tanımları, ayar talimatları Hill-Rom Satış Sonrası Servisi'nden talep üzerine elde edilebilir.

Denetim aralığı ürünün genel durumuna ve kullanımına göre uyarlanmalıdır, örneğin, cihaz ağır hastalar tarafından kullanılıyorsa. Kullanım koşulları altında cihazın fonksiyonları için önleyici bir bakım programını uygulamak tesisin sorumluluğundadır.

Cihazın ve aksesuarlarının iyi ve düzgün ęalıřır durumda olmasını sağlamak için yılda en az bir kere denetleme geręekleřtirilmelidir.

Bir Hill-Rom Müşteri Servisinin veya Hill-Rom tarafından onaylı bir hizmet sağlayıcının, sistemin zaman içinde aynı performansını ve güvenliğini sürdürmesini sağlamak amacıyla, ürünü her 3 yılda bir kontrol etmesi tavsiye edilir. Bu kontroller sırasında, pil/akü değişimi geręekleřtirilmelidir. Bir sonraki inceleme tarihi, bakım işemlerine ve gözlemlere göre önerilmelidir.

Hill-Rom'a başvurduğunuzda en iyi ve hızlı hizmetten faydalanmak için, arama nedeniniz olan cihazın seri numarasını verin (bkz. "Cihaz üzerinde tanımlama etiketlerinin yerleri" sayfa 14).

Normal kullanım, bakım ve servis koşullarında cihazın kullanım ömrü 5 yıldır; kılıf için ise 2 yıl ve bataryalar için 3 yıldır.

i Aşınma paręaları ve aksesuarların ömrü hakkında daha fazla bilgi için lütfen bakım kılavuzuna bakın.

Sorun giderme

Cihaz otomatik olarak ayarlanacak şekilde tasarlanmıştır, bu nedenle sorun giderme birkaç kontrolle sınırlıdır.



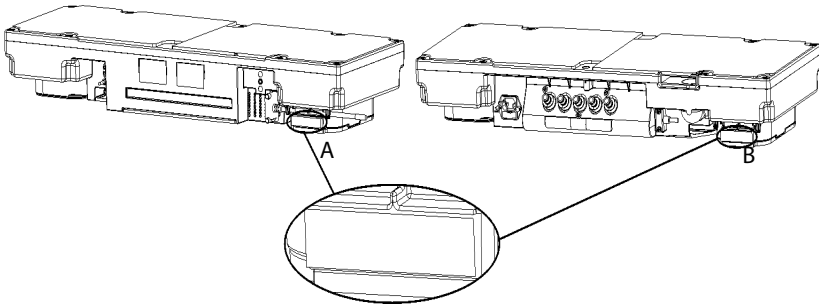
Sorun giderme işleminden önce daima cihazın elektrik bağlantısını kesin.

İyi bozukluğu durumunda, sesli ikazı durdurmak için sessiz alarm düğmesi üzerine basın. Aşağıdaki hususları kontrol edin:

- Ana fişebeke bağlantısı TAMAM,
- Güç kablosu hasarsız,
- Sensör kablosu hasarlı değil veya yerinden çıkmamış
- Örtü hasar görmemiş (delinmemiş veya yırtılmamış),
- Hava filtresi temiz. Hava filtresini her 6 ayda bir değiştirin.

i Ayrıntılı sorun giderme talimatları için Bakım Kılavuzu'na bkz.

Hava filtresini değiştirin (A),(B)



i Hava filtresi ayrı olarak sipariş verilebilir. Daha fazla bilgi için, ürünün yedek parça listesine bakın.

Güç soketi üstündeki sigortanın değiştirilmesi

1. Bu düğmeye basarak kontrol ünitesini kapatın.
2. Fermuarı açın.
3. Güç kablosunu konektörden çıkarın.
4. Sigorta tutucunun çekmecesi küçük bir tornavidayla açın.
5. Yeni sigortanın voltaja ve IEC 60269-1 standartlarına uygunluğunu kontrol edin.
6. Hasarlı sigortayı değiştirin. Arızalı sigortayı değiştirmek için ikinci sigorta kullanılabilir. Kullanım durumunda, değiştirdiğinizden emin olun.
7. Sigorta tutucunun çekmecesi güvenli bir şekilde kapatın.

i Diğer sigortalar, MCB üzerinde bulunur. Değişim veya kontrol için, Bakım Kılavuzuna bkz.

Sorun çözülmezse, Hill-Rom temsilcinizle irtibata geçin (hillrom.com). Cihazın seri numarasını belirtin.

Garanti koşullarına uymak

Aşağıda belirtilen durumlarda, Hill-Rom cihazlarının garantisi geçersiz olacaktır:

- Onarım, yerleştirme, montaj, değişiklik veya kontrol ve test işlemleri imalatçının bakım personeli veya imalatçı tarafından onaylanmış personel tarafından gerçekleştirilmezse.
- Elektrik sistemi, EN 60601-1 standardına uygun tıbbi cihazların kullanımına izin veren koşulları sağlar. Özellikle hastane koşullarında, elektrik sistemi tıbbi kuruluşa uygulanan şartları karşılamamaktadır.
- Cihaz kılavuza uygun olarak kullanılmaz ise.
- Aksesuarlar bu kılavuzun gereklerine uygun olarak kullanılmaz ise.

Satış Sonrası Servisi ile ilgili iletişim detaylarını bulmak için ülkenizin Hill-Rom temsilcisi ile iletişime geçin veya hillrom.com adresini ziyaret edin.

Kullanım Dışına Alma

Cihaz ve aksesuarları veya ilave parçaları, kullanımdan kaldırılmadan önce temizlenmeli ve dezenfekte edilmelidir.



Mühteriler, tıbbi cihaz ve aksesuarların güvenli biçimde imhasına ilişkin federal, bölgesel ve/veya yerel kanun ve düzenlemelere riayet etmelidir. Mühteriler durumunda, cihaz kullanıcısı, güvenli imha protokolleri konusunda yardım almak için ilk olarak Hill-Rom Teknik Destek ile iletişime geçmelidir.

Elektrikli ve elektronik donanımları çöp kutularına atmayın (2012/19/EC direktifi uyarınca).



Cihazın akü veya pillerini asla atmayın. Çevreye ve insan sağlığına zararlı madde ve metaller içerebilirler (2006/96/EC direktifine göre).



Ayrıntılı sorun giderme talimatları için Bakım Kılavuzu'na bakın.

Bu cihaz, kolay bir şekilde parçalarına ayrılacak şekilde tasarlanmıştır. Bu nedenle geri dönüşüm düzenlemeleriyle uyumlu olarak imha edilebilir veya yeniden kullanılabilir (örneğin, elektrik parçaları, plastik ve metal unsurlar).

Cihazın kullanım ömrü sonunda, Hill-Rom tarafından, terapötik ünitenin parçalarına ayrılması için bir uzmana başvurulması veya ürünün hala kullanılabilir durumda olması halinde, bir hayır kurumuna bağlanması tavsiye edilir.

Cihazın, parçalarına ayrılması veya bağlanması amacıyla herhangi bir nakliyesinden önce daima temizlenmesi ve dezenfekte edilmesi gerekir.



Daha fazla bilgi için, yerel Hill-Rom temsilcinizle irtibata geçin.

İlave parçalar

Taşıma çantası**

Cihaz için bir taşıma ve saklama çantası sipariş edebilirsiniz.

- i** Tüm ilave parçalar ayrı ayrı sipariş edilebilir.
Ürün parça numaraları için Yedek Parça Listesine bkz.
Satış Sonrası Servisi ile ilgili iletişim detaylarını bulmak için
ülkenizin Hill-Rom temsilcisi ile iletişime geçin veya hillrom.com
adresini ziyaret edin.



Kontrol ünitesi**

Cihaz için bir kontrol ünitesi sipariş edilebilir.



Model	Tanım
AD293A**	P006788A veya P006791A İlte için kontrol ünitesi (Accella™ Therapy MCM™ İltisi düşük basınç)
AD313A**	P006783A veya P006790A İlte için kontrol ünitesi (Accella™ Therapy İltisi düşük basınç)

İlte uygunluğu / Kontrol ünitesi

	P006788A/ P006791A	P006783A/ P006790A	P006789A/ P006792A
AD293A	X		X
AD313A		X	

- i** Tüm aksesuarlar ve parçalar ayrı ayrı sipariş edilebilir.
Ürün parça numaraları için Yedek Parça Listesine bkz.
Satış Sonrası Servisi ile ilgili iletişim detaylarını bulmak için ülkenizin Hill-Rom
temsilcisi ile iletişime geçin veya hillrom.com adresini ziyaret edin.

Uyumluluk Elektromanyetik uyumluluk

Uyumluluk

CE uyumluluk işareti

Sınıf IIa Tıbbi Cihazlar için geçerli CE uygunluk işareti, Accella™ Therapy için ilk kez 2018'da uygulanmıştır.



Standartlar

Tanımı
EN 60601-1: 2007 / A1: 2017 IEC 60601-1: 2005 / A1: 2012
EN 60601-1-2: 2015 IEC 60601-1-2: 2014
EN 60601-1-6: 2010 IEC 60601-1-6: 2010
EN 60601-1-8: 2007 / A1: 2013 IEC 60601-1-8: 2006 / A1: 2013
EN ISO 14971: 2012
EN ISO 10993-1: 2010
EN ISO 10993-5: 2010
EN ISO 10993-10: 2010
EN ISO 15223-1: 2016

Elektronik emisyon uyumu

Üretici tavsiyeleri ve beyanı - elektromanyetik emisyonlar		
Accella™ Therapy aşağıda belirtilen elektromanyetik ortam içinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Accella™ Therapy cihazının müdahalesi veya kullanıcısı, cihazın bu tür bir ortamda kullanıldığından emin olmalıdır.		
Emisyon testi	Uyumluluk	Elektromanyetik çevre Tavsiyeler
RF emisyonları CISPR 11	Grup 1	Accella™ Therapy dahili olarak sadece RF enerjisi kullanmaktadır. Bu nedenle, yakındaki elektronik donanımlarda parazit oluşturması beklenmeyen, sadece çok zayıf RF emisyonları üretir.
RF emisyonları CISPR 11	A sınıfı	
Harmonik emisyonlar IEC 61000-3-2	A sınıfı	
Voltaj dalgalanmaları/titreme emisyonları IEC 61000-3-3	Uyumlu	

Elektromanyetik bağışıklıkla uyumlu

Üretici tavsiyeleri ve beyanı - elektromanyetik bağışıklık

Accella™ Therapy cihazı aşağıda belirtilen elektromanyetik ortam içinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Accella™ Therapy cihazının müşterisi veya kullanıcısı, cihazın bu tür bir ortamda kullanıldığından emin olmalıdır.

Bağışıklık testi	Test seviyesi IEC 60601	Uyumluluk	Elektromanyetik ortam - Tavsiyeler
Elektrostatik deşarj (ESD) IEC 61000-4-2	temas halinde ± 8 kV, havada ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ve ± 15 kV	temas halinde ± 8 kV, havada ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ve ± 15 kV	Kısmi nem en az %5 olmalıdır
Patlamalarda hızlı elektriksel geçişler IEC 61000-4-4	Güç besleme hatlarında ± 2 kV Giriş/çıkış hatları için ± 1 kV (100 kHz Tekrar Frekansı)	Güç besleme hatlarında ± 2 kV Giriş/çıkış hatları için ± 1 kV (100 kHz Tekrar Frekansı)	Elektrik besleme hatlarının kalitesi, ticari veya hastane ortamlarında bulunanlarla eşdeğer olmalıdır.
Çok dalgaları IEC 61000-4-5	Hat(lar) arası ± 1 kV Hat(lar) ve toprak arası ± 2 kV	Hat(lar) arası ± 1 kV Hat(lar) ve toprak arası ± 2 kV	Elektrik besleme hatlarının kalitesi, ticari veya hastane ortamlarında bulunanlarla eşdeğer olmalıdır.
Ana güç beslemesi frekansında manyetik alan (50/60Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m 60 Hz 50 Hz	30 A/m 60 Hz 50 Hz	Ana güç beslemesi frekansındaki manyetik alan, ticari veya hastane ortamında bulunan bir yerin özelliği olan seviyede olmalıdır.
Gerilim düşüşü IEC 61000-4-11	%0 UT: 0,5 devir 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ve 315° için %0 UT: 1 devir %70 UT: 25/30 Devir Tek evre: 0°'de (bkz not)	%0 UT: 0,5 devir 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ve 315° için %0 UT: 1 devir %70 UT: 30 Devir Tek evre: 0°'de (bkz not)	Ana güç kaynağının kalitesi, tipik bir ticari kuruluş veya hastane ortamındaki ile aynı olmalıdır. Accella™ İletisi kullanıcısı bekebe güç kaynağının kesilmesi sırasında yatağın çalışır durumda kalmasını isterse Accella™ İletisi için bir UPS veya bir akü kullanarak güç sağlanması önerilir.
Voltaj kesintileri IEC 6100-4-11	250/300 devir için %0 UT	300 devir için %0 UT	
Not: U _T , test sırasında uygulanan besleme voltajının nominal değeridir.			

İletilen RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 0,15 MHz ve 80 Mhz arasında ISM bantlarında 6V 1 kHz rms için %80 AM 150 kHz ila 80 MHz	3 V 0,15 MHz ve 80 Mhz arasında ISM bantlarında 6V 1 kHz rms için %80 AM 150 kHz ila 80 MHz	
---------------------------	--	---	--

Üretici tavsiyeleri ve beyanı - elektromanyetik bağışıklık			
Accella™ Therapy cihazı aşağıda belirtilen elektromanyetik ortam içinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Accella™ Therapy cihazının müterisi veya kullanıcısı, cihazın bu tür bir ortamda kullanıldığından emin olmalıdır.			
Bağışıklık testi	Test seviyesi IEC 60601	Uyumluluk	Elektromanyetik ortam - Tavsiyeler
Yayılan RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz ila 2.7 GHz 1 kHz rms için %80 AM	3 V/m 80 MHz ila 2.7 GHz 1 kHz rms için %80 AM	Sahanın bir elektromanyetik ölçümü ile tanımlanan* sabit RF vericileri tarafından yayılan alan seviyeleri her frekans bandında uyumluluk seviyesinin altında olmalıdır*. Aşağıdaki sembollerle tanımlanmış cihazların yakınında parazit meydana gelebilir: 
Bu öneriler bazı durumlar için geçerli olmayabilir. Elektromanyetik dalgaların yayılması, yapılar, nesneler ve insanlar nedeniyle, yansıma ve emilme tarafından etkilenir.			

- a. Radyo telefon istasyonları (hücresel/kablosuz) ve karasal mobil radyolar, amatör radyolar ve AM, FM ve TV iletim radyoları gibi sabit vericilerin alan seviyeleri teorik olarak tam olarak değerlendirilemez. Sabit RF vericilerinin neden olduğu elektromanyetik ortamı elde etmek amacıyla saha ölçümlerinin yapılması gerekir. Accella™ Therapy ünitesinin çalışma ortamında ölçülen alan seviyesi yukarıda belirtilen geçerli seviyelerin üzerinde ise, P280 ünitesinin çalışması kontrol edilmelidir. Herhangi bir anormalliğin tespit edilmesi durumunda, referans ekipmanın yönünü değiştirmek veya yerini değiştirmek gibi ek önlemler alınmalıdır.
- b. 150 kHz ila 80 MHz frekans bandının üzerinde alan seviyesi 3V/m'den daha düşük olmalıdır.

Önerilen ayrılma mesafeleri

RF iletim donanımları (anten kabloları ve dâhil antenler gibi çevresel birimleri de içerecek biçimde) Hill-Rom tarafından belirlenen kablolar da dâhil olmak üzere cihazın herhangi bir parçasına aşağıdaki tabloda gösterilen tavsiye edilen ayırma mesafelerinden daha yakın kullanılmamalıdır. Aksi takdirde donanımın performansında düşüş olabilir.

Kablosuz iletim sistemi	Ayrım mesafesi (m)
TETRA 400 (10 W ERP* ile sınırlı)	0,3
Kamu güvenliği (460-470 MHz), GMRS 460 (5 W ERP* ile sınırlı)	0,2
GMRS 460 (2 W ERP* ile sınırlıdır)	0,1
GSM 850, GSM 900, RFID 868 MHz, TETRA 800 (2 W ERP* ile sınırlı)	0,3
GSM 1900 (1 W ERP* ile sınırlı)	0,2
WLAN 802.11a 5 GHz (1W ERP* ile sınırlı)	0,7
iDEN 820, CDMA 850, GSM 1800, CDMA 1900 (0,6 W ERP* ile sınırlı)	0,2
FRS 460 (0,6 W ERP* ile sınırlı), PMR 446	0,1
UMTS, DECT (0.25 W ERP* ile sınırlı)	0,1
Bluetooth, WLAN 802.11 b/g 2450, RFID 2450 (0.1 W ERP* ile sınırlı)	0,1

*: Etkili Yayılan Güç

Tablo 6 – Tañnabilir ve mobil RF iletim donanımı ve

Accella™ Therapy cihazı, Accella™ Therapycihaz için önerilen ayırma mesafeleri

Tañnabilir ve hareketli RF iletim ekipmanları ile arasındaki önerilen ayrılma mesafeleri Accella™ Therapy			
Accella™ Therapy cihaz, içinde yayılan RF'den dolayı oluşan parazitlenmenin izlendiği elektromanyetik bir ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Accella™ Therapy yatağın kullanıcısı Accella™ Therapy yatağını iletim donanımlarının maksimum çıkış gücüne uygun olarak, tañnır ve mobil RF donanımından (vericiler) aşağıda gösterilen şekilde önerilen mesafelerde tutarak, elektromanyetik parazitlenmesini engellenmesine katkıda bulunabilir.			
Vericinin maksimum iletim gücü W	Ayrırma mesafesine karşı vericinin frekansı m		
	150 kHz ila 80 MHz	80 MHz ila 800 MHz	800 MHz ila 2,5 GHz
	$d = \left[\frac{3,5}{f_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,39
100	11,67	11,67	23,33
Yukarıdaki listede bulunmayan maksimum iletim gücüne sahip vericiler için, metre (m) cinsinden önerilen ayrılma mesafesi, verici frekansına uygulanan denklem kullanılarak hesaplanabilir. Bu denklemde, P, vericinin imalatçısına göre, vericinin Watt (W) cinsinden maksimum iletim gücüdür.			
NOT 1: 80 MHz ve 800 MHz'de, en üst frekans bandındaki ayırma mesafesi uygulanır.			
NOT 2: Bu direktifler, her durum için uygulanamayabilir. Elektromanyetik dalgaların yayılması, yapılar, nesneler ve insanlar nedeniyle, yansıma ve emilme durumlarından etkilenir.			

